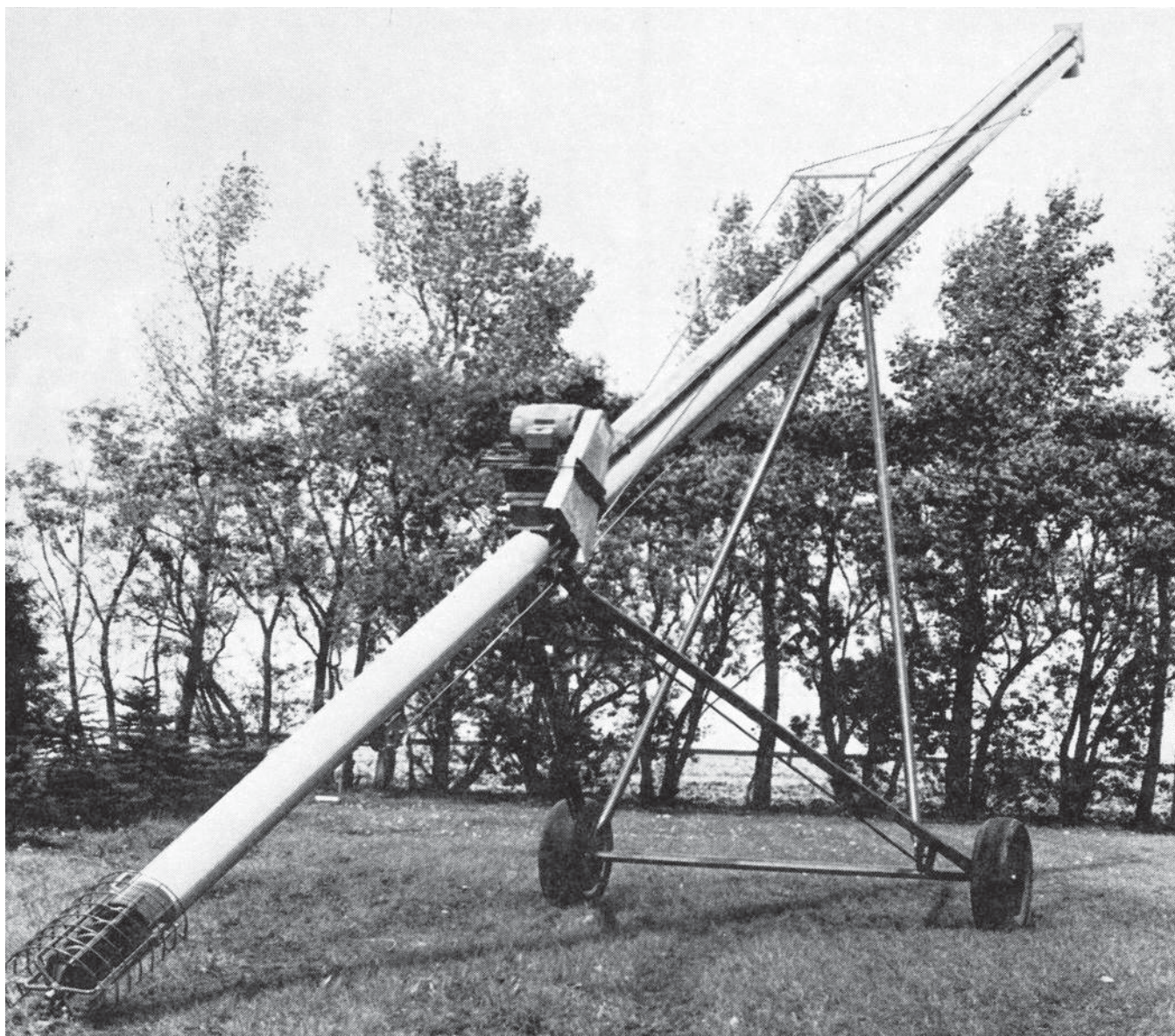


# **WESTFIELD®**

## **TARIÈRES À GRAIN**

# **EMD**

## **MANUEL DE MONTAGE ET DE FONCTIONNEMENT**



**Modèle « WR » EMD-04-06**

WESTFIELD IND. LTD. souscrit aux normes générales spécifiées par l'ASAE. C'est pourquoi nous recommandons fortement que tout le personnel associé à cet équipement soit formé sur les procédures correctes d'utilisation et de sécurité requises pour cette tarière. Westfield recommande aussi de suivre la pratique normale d'effectuer des examens périodiques. Pour raison de commodité, nous avons inclus une feuille de signature pour que vous puissiez noter vos examens périodiques.

## FORMULAIRE DE SIGNATURE

[illegible]



## GARANTIE

Westfield Industries Ltd. garantit les produits qu'elle fabrique contre les vices de matériau et de main d'œuvre dans des conditions d'utilisation normales et raisonnables pour une période d'un an après la date de livraison à l'acheteur initial.

Notre obligation selon cette garantie est limitée à la réparation, le remplacement ou le remboursement de la ou des pièces défectueuses qui seront renvoyées à un distributeur ou un concessionnaire de notre société, ou à notre usine, avec frais de port payés. Cette garantie n'oblige pas Westfield Industries Ltd. à assumer les coûts de main d'œuvre pour remplacer les pièces défectueuses. Tout défaut doit être signalé à la société avant la fin de la période d'un an.

Cette garantie ne concerne pas les équipements qui ont été altérés, mal montés, mal maintenus ou mal réparés de sorte que leur performance soit affectée. Westfield Industries Ltd. ne fournit aucune garantie expresse de toute nature concernant les pièces qu'elle ne fabrique pas.

Ce qui précède remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, incluant toute garantie au-delà de la description du produit, et la GARANTIE IMPLICITE de VALEUR MARCHANDE est expressément exclue.

**WESTFIELD INDUSTRIES**  
ROSENORT, MANITOBA  
CANADA  
R0G 1W0

***WESTFIELD***<sup>®</sup>

***INDUSTRIES***

une division d'Ag Growth Industries  
***ROSENORT, MANITOBA, CANADA***  
***R0G 1W0***

***(204) 746-2396***

Rendez-nous visite à : [www.grinaugers.com](http://www.grinaugers.com)  
Envoyez-nous un courriel à : [admin@westfieldindustries.com](mailto:admin@westfieldindustries.com)





SOYEZ ATTENTIF

Faites attention à ce symbole. Il identifie des risques potentiels pour la santé ou la sécurité des personnes. Il indique des précautions de sécurité. Il signifie : **ATTENTION – Soyez attentif. Votre sécurité est concernée.**

Si l'on manque de lire ce manuel de tarière avant d'utiliser la tarière, cela constitue une mauvaise utilisation de l'équipement et un danger inutile de mort ou de blessure.



SOYEZ ATTENTIF



SOYEZ ATTENTIF



SOYEZ ATTENTIF



SOYEZ ATTENTIF



SOYEZ ATTENTIF



SOYEZ ATTENTIF

## Table des matières

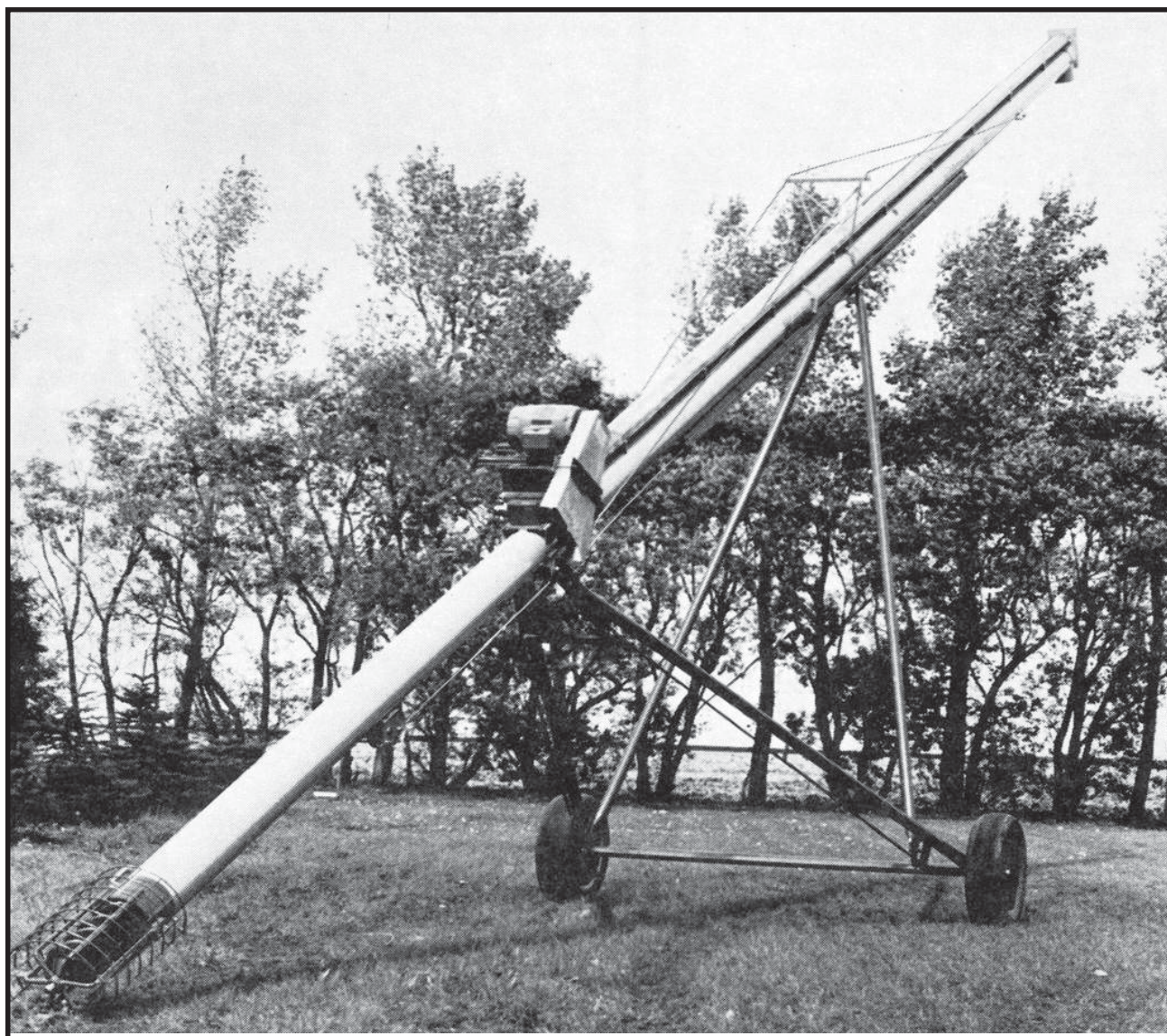
1. Introduction .....	1
2. Sécurité en premier .....	2
3. Montage .....	7
4. Transport .....	29
5. Positionnement .....	31
6. Utilisation .....	33
7. Maintenance et remisage .....	36
8. Index .....	38
Formulaire de signature .....	Couverture int. avant
Garantie .....	Couverture intérieure arrière

# 1. Introduction

Félicitations. En tant que nouveau propriétaire d'une tarière à grain WESTFIELD EMD, vous travaillerez avec un équipement spécialement conçu pour compléter et améliorer vos opérations fermières. Avant d'utiliser cette tarière, nous vous recommandons de lire ce manuel et de vous familiariser avec les diverses caractéristiques de la machine et les précautions nécessaires pour une utilisation efficace et sécurisée. En outre, nous suggérons que toute

personne utilisant cette tarière soit requise de démontrer qu'elle est familiarisée avec toutes les précautions de sécurité. Un formulaire de signature est fourni sur la couverture intérieure pour raison de commodité et en tant qu'archive permanente.

Merci.



## 2. Sécurité en premier

Sécurité en premier ! Tout le monde sait ce que c'est. La plupart des gens la pratiquent. Malheureusement, quelques-uns choisissent de l'ignorer. La sécurité doit être une habitude, quelque chose que vous pratiquez chaque fois que vous travaillez avec la machinerie. Les habitudes de travail sécurisées empêchent les accidents inutiles et les blessures ou les morts inutiles.

Que vous soyez propriétaire, superviseur ou opérateur, c'est **votre** responsabilité de connaître les exigences d'utilisation, les précautions de sécurité et les dangers potentiels des tarières portables à grain. En outre, vous devez vous assurer que toute personne travaillant avec ou autour des tarières

est familiarisée avec elles. Si vous manquez de lire ce manuel et/ou vous ne vous conformez pas aux procédures correctes de sécurité, cela constitue une mauvaise utilisation de l'équipement. Souvenez-vous que le manque de connaissances sert uniquement à mettre en danger vous-même et les personnes autour de vous.

PRENEZ VOTRE TEMPS – SOYEZ ATTENTIF – SOYEZ PRUDENT

### 2-1. SÉCURITÉ OPÉRATIONNELLE

La sécurité opérationnelle, c'est le bon sens. C'est aussi de connaître et de suivre les précautions correctes. Souvenez-vous toujours des points suivants :

- Les enfants et les personnes non formées doivent rester à l'écart de la zone de travail de la tarière (voir la **Figure n° 1**). La zone autour d'une tarière n'est pas sécurisée pour le personnel non formé, et en particulier pour les enfants.
- Demandez qu'une autre personne reste à proximité pour pouvoir arrêter la tarière en cas d'accident. Il est recommandé de toujours travailler avec une deuxième personne autour des tarières.
- Inspectez le câble de levage avant d'utiliser la tarière. Remplacez-le s'il est effiloché ou endommagé.
- Assurez-vous que le câble de levage est correctement installé dans le rouleau de câble et que les colliers de câble sont sécurisés.
- Inspectez les courroies d'entraînement avant d'utiliser la tarière. Remplacez-les si elles sont effilochées ou endommagées.
- Assurez-vous que la tarière est vide avant de la soulever ou de l'abaisser.
- Assurez-vous que le treuil est verrouillé avant d'utiliser la tarière.
- Les tarières ne sont pas isolées. Restez à l'écart des lignes électriques. L'électrocution peut se produire sans contact direct.
- Souvenez-vous de mettre à la masse le moteur électrique avant d'utiliser la tarière.
- Supportez le côté refoulement et/ou ancrez le côté admission avant l'utilisation pour empêcher le soulèvement de l'arrière.
- Portez des protège-oreilles pendant l'utilisation de la tarière.
- N'utilisez pas de tarière si une protection quelconque de sécurité est retirée.
- Conservez le corps, les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.
- Ne saisissez pas ou ne touchez pas les courroies d'entraînement pour une raison quelconque.
- Utilisez la tarière sur une surface de niveau sans débris. Si le sol est irrégulier, ancrez la tarière pour empêcher son renversement ou le soulèvement de l'arrière.
- Coupez toute l'alimentation de la tarière avant son entretien, son nettoyage ou son réglage.
- Restez à l'écart de l'admission de la tarière pendant l'utilisation.
- Abaissez la tarière à la fin de l'utilisation ou lorsqu'elle n'est pas utilisée.

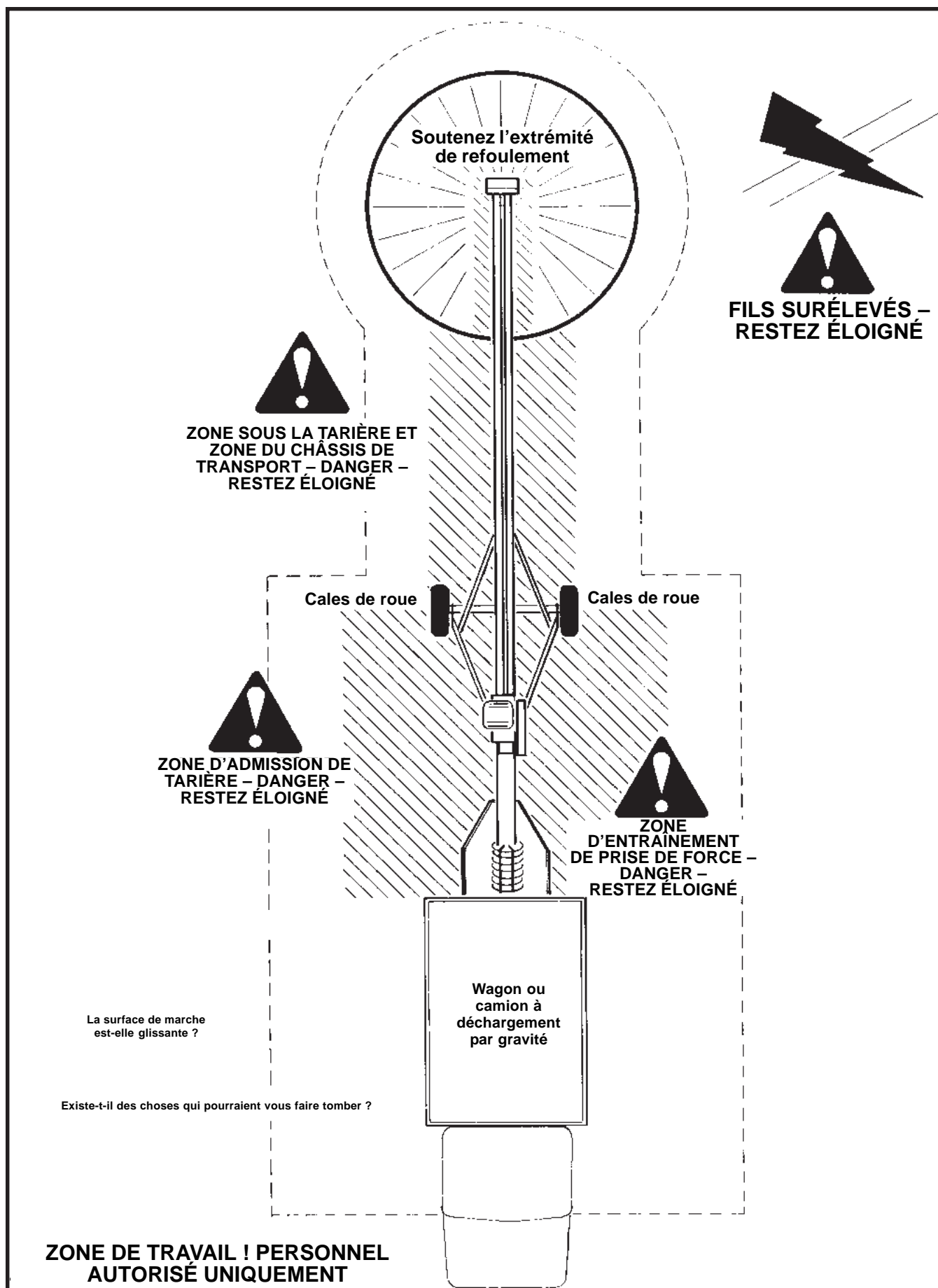


Figure n° 1



## 2-2. SÉCURITÉ DU TRANSPORT ET DU POSITIONNEMENT

L'approche de la sécurité du transport et du positionnement est la même que celle de la sécurité opérationnelle. Suivez les règles de base du bon sens et connaissez les limitations de votre machinerie. Bien que quelques-unes des précautions soient identiques, leur répétition en vaut la peine. Souvenez-vous des points suivants :

- Les enfants et les personnes non autorisées doivent rester à l'écart de la zone de danger autour de la tarière.
- Transportez la tarière en position complètement abaissée avec le câble légèrement tendu.
- Vérifiez le câble de levage avant chaque utilisation et remplacez-le s'il est effiloché ou endommagé.
- Assurez-vous que la goupille d'attelage est en place et la chaîne de sécurité est correctement attachée. Utilisez un type de goupille d'attelage qui ne permettra pas que la tarière se sépare du véhicule remorqueur.
- Attachez toujours un panneau VL (véhicule lent) avant de transporter la tarière.
- Avant de déplacer la tarière, assurez-vous que la zone autour de la tarière est sans obstacles et/ou personnes non autorisées (voir la **Figure n° 2**).
- Avant de déplacer la tarière, vérifiez et confirmez l'absence d'obstacles surélevés et/ou de fils électriques. L'électrocution peut se produire sans contact direct.
- Équipez la tarière des feux nécessaires de transport lorsque cela est requis par la loi.
- Ne transportez pas la tarière à plus de 24 km/h (15 mi/h).
- Ne transportez pas la tarière sur une pente de plus de 20 degrés.
- Faites très attention dans les virages et les tournants.
- Ne soulevez ou n'abaissez pas la tarière tant que la zone de danger n'est pas dégagée.
- Ne permettez à personne de se placer sur ou sous la tarière lorsqu'elle est soulevée ou abaissée.
- Lorsque la tarière est abaissée, ne continuez jamais à

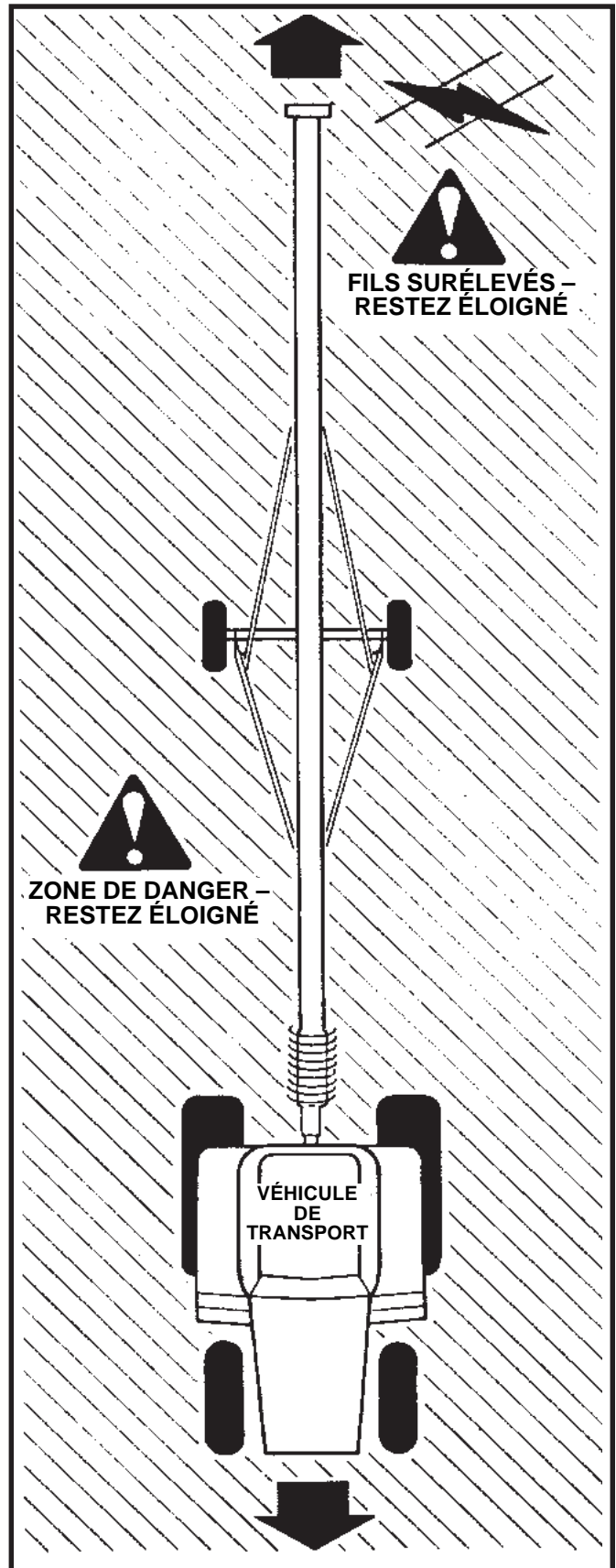


Figure n° 2

tourner la manivelle dans le sens anti-horaire si le câble tendu ne continue pas à sortir. Ceci désengagerait le mécanisme de frein et causerait une condition dangereuse. Cette condition indique en général que le patin de rail est coincé. Si le câble est trop lâche, la tarière pourrait tomber soudainement. Pour corriger le problème, enroulez le câble lâche et corrigez le patin de rail coincé.

- Le treuil doit émettre un cliquètement lorsque la tarière est soulevée. Si le cliquètement s'arrête, continuez à saisir la manivelle, abaissez complètement la tarière et réparez le treuil.
- Après avoir abaissé la tarière, tournez la manivelle de deux déclics dans le sens horaire pour verrouiller le frein du treuil.
- Conservez toujours un minimum de trois enroulements de câble sur le tambour du treuil.
- Le treuil est conçu uniquement pour l'utilisation MANUELLE.
- Les roues doivent pouvoir bouger librement lorsque la tarière est soulevée ou abaissée. N'UTILISEZ PAS LA TARIÈRE COMME UN MONTE-CHARGE.

Pour assurer la maintenance de la tarière EMD, il faut comprendre et suivre les précautions suivantes.

- Soutenez le tube de la tarière avant d'essayer d'effectuer la maintenance de l'ensemble de châssis de transport ou pour déposer la boîte d'engrenage. La tarière doit être en position complètement abaissée pour la maintenance.
- Arrêtez et verrouillez toute l'alimentation avant d'entreprendre toute maintenance.
- Conservez les décalcomanies dans un état propre. Remplacez toute décalcomanie qui est endommagée ou qui n'est pas clairement visible. Disponible sur demande.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange WESTFIELD authentiques ou leur équivalent. Les pièces de rechange telles que les protections d'admission, les protections de poulie, les protections de prise de force, les treuils et les câbles de levage DOIVENT SATISFAIRE AUX NORMES ASAE, sinon des blessures graves peuvent résulter. L'utilisation de pièces non autorisées annulera la garantie. En cas de doute, contactez WESTFIELD ou votre concessionnaire WESTFIELD. Ne modifiez aucun composant de la tarière.

## 2-3. SÉCURITÉ DE LA MAINTENANCE

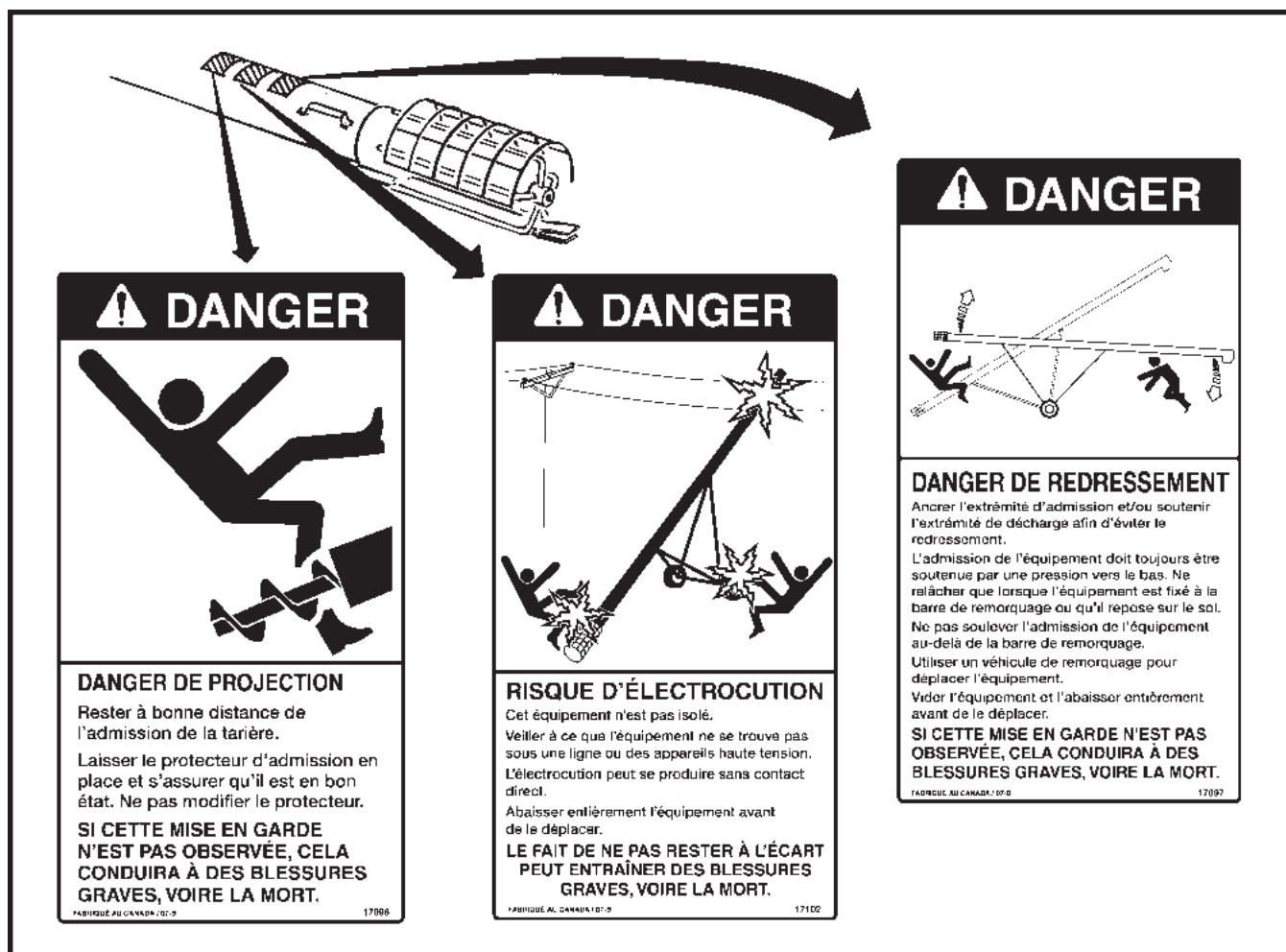


Figure n° 3



**⚠ DANGER**

**POULIE EN ROTATION**

Garder le corps, les cheveux et les vêtements à bonne distance des pièces mobiles.

Laisser tous les écrans de protection en place et s'assurer qu'ils sont en bon état.

**SI CETTE MISE EN GARDE N'EST PAS OBSERVÉE, CELA CONDUIRA À DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**

FABRIQUÉ AU CANADA / 07-B 17109

**⚠ ATTENTION**

Après avoir abaissé l'équipement, toujours tourner le levier du treuil dans le sens horaire d'au moins deux crans pour serrer le frein.

S'assurer du contrôle du levier du treuil en tout temps.

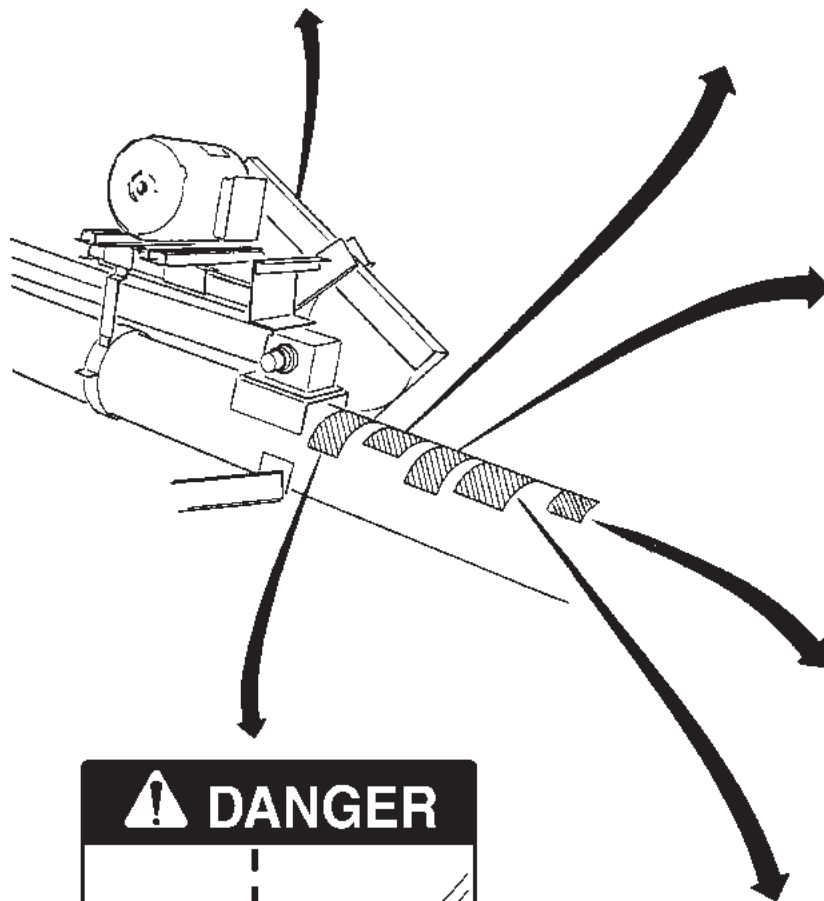
Conserver une faible tension dans le câble lorsque l'équipement est en position de remorquage.

N'appliquer aucun lubrifiant sur les freins à disque.

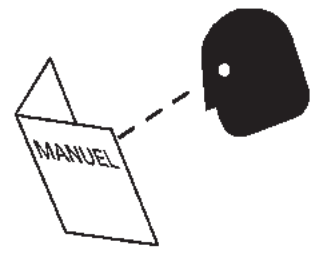
Vérifier le câble avant chaque utilisation. Le remplacer s'il est effiloché ou endommagé.

S'assurer que les attaches du câble sont serrées solidement.

FABRIQUÉ AU CANADA / 07-B 17109



**⚠ AVERTISSEMENT**



**NE PAS UTILISER CET ÉQUIPEMENT** à moins

1. De disposer des connaissances requises pour l'utiliser en toute sécurité.
2. D'avoir lu et compris le Manuel de l'utilisateur.
3. De connaître et d'observer toutes les procédures de fonctionnement sécuritaire et les règlements touchant son fonctionnement.
4. D'éloigner les enfants et les personnes non qualifiées.

**LE NON RESPECT DES INSTRUCTIONS SUR LA SÉCURITÉ INCLUSES DANS CE MANUEL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**

FABRIQUÉ AU CANADA / 07-B 17096

**⚠ DANGER**



**GARDER LES ENFANTS À BONNE DISTANCE.**

Cet équipement n'est pas un jouet.

L'aire de travail n'est pas un terrain de jeux.

Ne jamais laisser les enfants jouer sur l'équipement ni à proximité.

**SI CETTE MISE EN GARDE N'EST PAS OBSERVÉE, CELA CONDUIRA À DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**

FABRIQUÉ AU CANADA / 07-B 17095

**IMPORTANT !**

**LES ROUES DOIVENT ÊTRE LIBRES DE SE DÉPLACER LORSQUE L'ÉQUIPEMENT EST SOULÉVÉ OU ABAISSÉ.**

FABRIQUÉ AU CANADA / 07-B 19960

**⚠ ATTENTION**

1. Lire et comprendre le Manuel de l'utilisateur sur l'assemblage et l'utilisation de cet équipement.
2. Ne retirer et ne modifier aucun écran ou dispositif de protection. Garder l'équipement en bon état de marche.
3. Évacuer les ENFANTS et les personnes non qualifiées de l'aire de travail avant d'utiliser ou de déplacer l'équipement.
4. Garder le corps, les cheveux et les vêtements à l'écart de l'équipement d'admission et toutes pièces mobiles.
5. Arrêter l'équipement et verrouiller l'alimentation avant de régler, d'entretenir ou de nettoyer l'équipement.
6. Abaisser entièrement l'équipement avant de le déplacer ou d'effectuer un service d'entretien. Utiliser des chaînes de sécurité pour le transport.
7. Rester à bonne distance des lignes haute tension lors du positionnement ou du déplacement de l'équipement. Une fois l'équipement en place, placer des cales aux roues.
8. Le personnel qualifié doit être présent lorsque l'équipement est en fonction.
9. Le démontage de certains composants peut entraîner l'effondrement de l'équipement. Soutenir le tube de l'équipement afin de prévenir l'effondrement.
10. Les moteurs électriques doivent être mis à la terre avant la réinitialisation après une surcharge.
11. Si le manuel, les écrans de protection ou les étiquettes de l'équipement sont manquants ou endommagés, communiquer avec l'usine ou votre distributeur pour les faire remplacer.

FABRIQUÉ AU CANADA / 07-B 17112

Figure n° 4

# 3. Montage

Avant de commencer le montage de votre nouvelle tarière, veuillez lire les instructions suivantes attentivement et familiarisez-vous avec tous les sous-ensembles et la visserie qui font partie de la tarière. Assurez-vous que toutes les pièces sont disponibles et disposez-les pour y accéder facilement selon les besoins. Le montage doit être effectué dans une grande zone ouverte sur une surface de niveau.

## IMPORTANT

*CES INSTRUCTIONS SONT ÉCRITES EN SUPPOSANT QUE DEUX PERSONNES OU PLUS SERONT DISPONIBLES POUR LA PROCÉDURE DE MONTAGE. À CAUSE DU POIDS, IL EST IMPRUDENT DE MONTER LA TARIÈRE TOUT SEUL.*

**REMARQUE :** La tarière EMD est disponible en plusieurs combinaisons de diamètres et de longueurs de tube. Dans la plupart des cas, les instructions de montage ci-dessous s'appliquent à toutes les combinaisons de tarière. Toutefois, lorsque les informations de montage pour une configuration particulière sont différentes des étapes indiquées, des instructions supplémentaires sont incluses, sous forme de tableau ou avec une flèche à l'endroit approprié du texte, p. ex. :



## ATTENTION



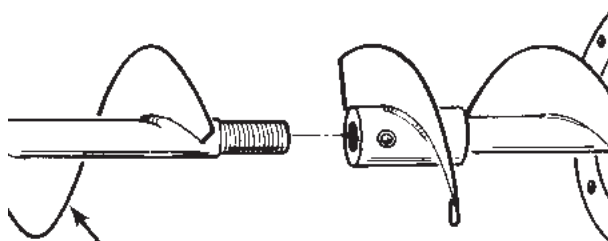
SOYEZ ATTENTIF

**BLOQUEZ LES SECTIONS DE TUBE POUR EMPÊCHER LES ROULEMENTS. NE LAISSEZ PAS TOMBER. CELA CAUSERAIT DES DOMMAGES DE L'ÉQUIPEMENT OU DES BLESSURES.**

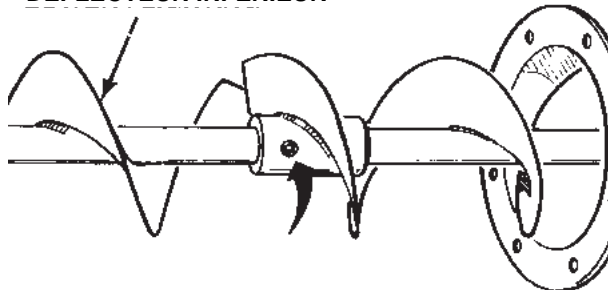
### 3-1. MONTAGE DE TUBE ET DÉFLECTEUR

1. Alignez les sections supérieure et inférieure de tube sur une surface plane ou sur une série de bancs. Connectez le déflecteur comme suit.

#### 1. VISSEZ



#### DÉFLECTEUR INFÉRIEUR



#### 2. SERREZ LA VIS D'ARRÊT

Figure n° 5

Pour les tarières de 6 et 7 po de diamètre, visser le déflecteur inférieur dans le connecteur fileté du déflecteur supérieur en utilisant deux clés à tuyau. Assurez-vous que les extrémités de déflecteur sont disposées bout à bout pour un débit continu. Serrez la vis d'arrêt. (Voir la **Figure n° 5**.)

Pour les tarières de 8 et 10 po, glisser le déflecteur inférieur dans le déflecteur supérieur avec les extrémités de déflecteur disposées bout à bout pour un débit continu. Attachez avec deux boulons et contre-écrous de 7/16 po x 2 1/4 po de grade 8 sur la tarière de 8 po, et deux boulons et contre-écrous de 1/2 po x 2 3/4 po de grade 8 sur la tarière de 10 po. (Voir la **Figure n° 6**.)



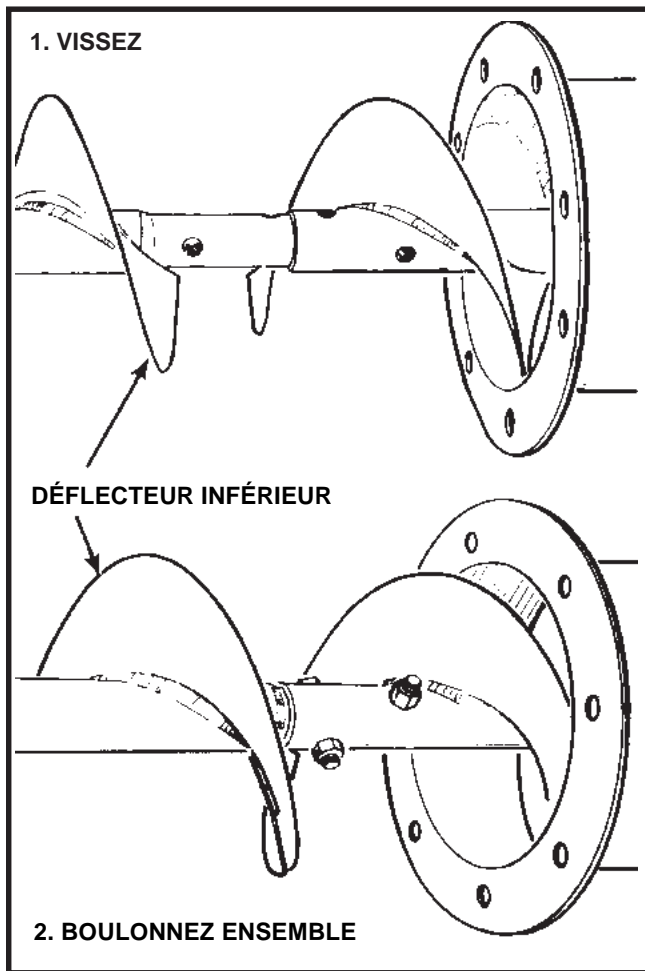


Figure n° 6

2. Glissez ensemble les sections de tube et insérez les boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po. Alignez les extrémités supérieure et inférieure de rail, puis serrez les boulons.

### IMPORTANT

LES EXTRÉMITÉS DE RAIL DOIVENT ÊTRE ALIGNÉES POUR PERMETTRE AU PATIN DE RAIL DE GLISSER SANS À-COUPS SUR LE JOINT DE RAIL. UN MAUVAIS ALIGNEMENT PEUT CAUSER LE COINCEMENT. (Voir les Figures nos 7 et 7A.)

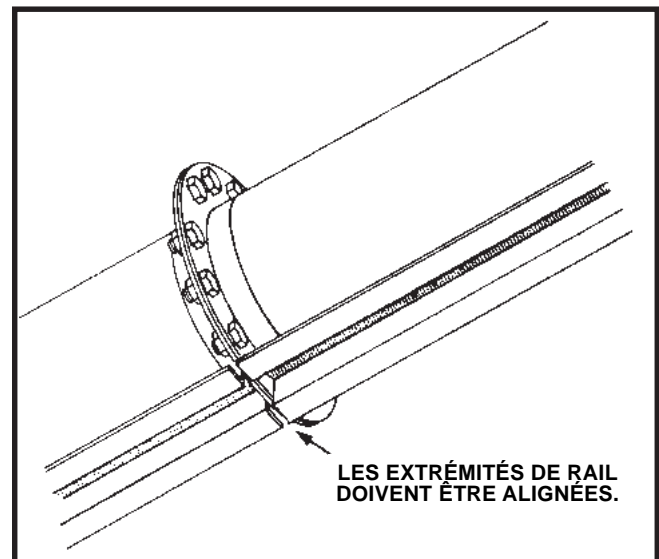


Figure n° 7

- ➡ Les tarières de 56, 61 et 71 pi ont trois sections de tube et de déflecteur. Montez la section supérieure et la section centrale selon les instructions des étapes 1 et 2. Puis montez la section inférieure et la section centrale de la même manière.

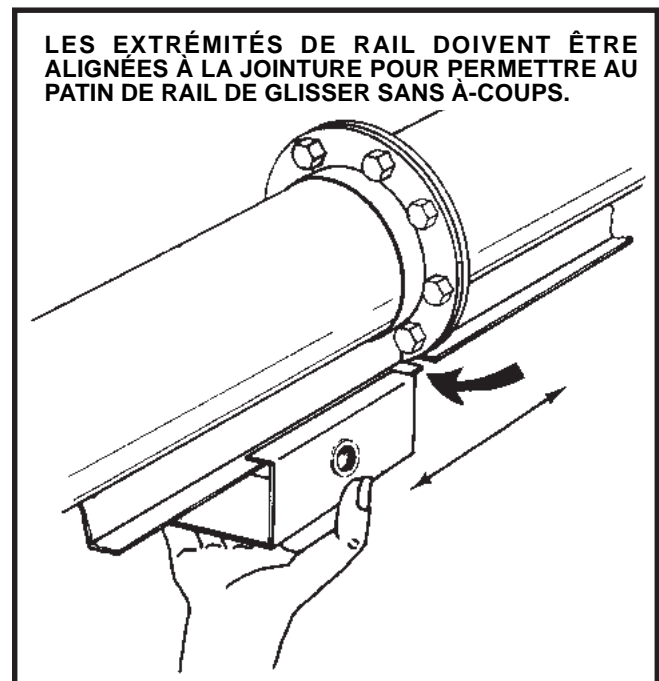


Figure n° 7A

### 3-2. PATIN DE RAIL ET BUTÉE DE RAIL

1. Glissez le patin de rail à rouleau sur le rail. Attachez la butée supérieure coudée de rail avec des boulons de 7/16 po x 1 po, des rondelles plates renforcées et des contre-écrous (voir la **Figure n° 8**). Pour la position correcte de la butée de rail supérieure, voir le **Tableau I**.

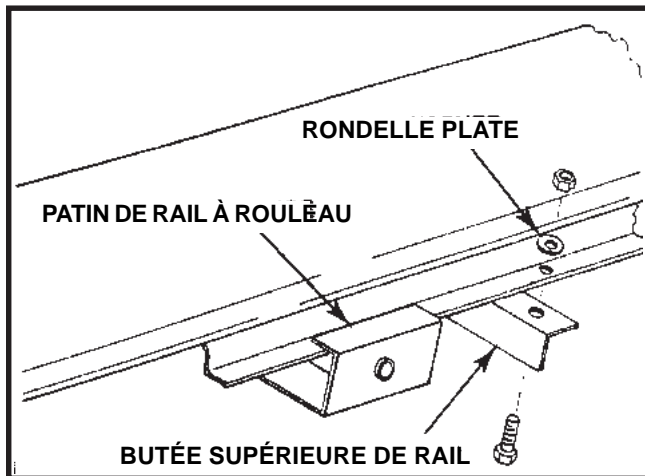


Figure n° 8

TABLEAU I BUTÉES SUPÉRIEURES DE RAIL

COMPTEZ À PARTIR DE L'EXTRÉMITÉ SUPÉRIEURE DE REFOULEMENT DE LA TARIÈRE – PAR EX. : « 1<sup>er</sup> TROU » SIGNIFIE LE PREMIER JEU DE TROUS DANS L'EXTRÉMITÉ SUPÉRIEURE DU RAIL, LE PLUS PROCHE DE L'EXTRÉMITÉ DE REFOULEMENT.

LONGUEUR DE LA TARIÈRE	D E L' E X T R É M I T É	EMPLACEMENTS DES BUTÉES SUPÉRIEURES DE RAIL			
		1 <sup>er</sup> TROU (po)	2 <sup>e</sup> TROU (po)	3 <sup>e</sup> TROU (po)	4 <sup>e</sup> TROU (po)
26 PIEDS	L' E X T R É M I T É	6, 7, 8	–	–	–
31 PIEDS		6, 7, 8, 10	–	–	–
36 PIEDS		–	6, 7, 8	–	–
41 PIEDS		–	7, 8	–	–
46 PIEDS	D' A D M I S S I O N	6	10	–	7, 8
51 PIEDS		–	8	–	–
56 PIEDS		–	6	8, 10	–
61 PIEDS		–	–	–	8, 10
71 PIEDS		–	–	–	–

2. Attachez la butée de rail inférieure coudée (sur les tarières de 36, 56 et 61 pi) avec deux boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po. Pour la position correcte de la butée de rail inférieure, voir le **Tableau II**.

#### IMPORTANT

*SILLES BUTÉES DE RAIL NE SONT PAS PLACÉES DANS LES TROUS CORRESPONDANTS, CELA PEUT CONDUIRE À DES DOMMAGES DE LA TARIÈRE ET/OU DES BLESSURES.*

TABLEAU II BUTÉES INFÉRIEURES DE RAIL

COMPTEZ À PARTIR DE L'EXTRÉMITÉ INFÉRIEURE D'ADMISSION DE LA TARIÈRE – PAR EX. : « 1<sup>er</sup> TROU » SIGNIFIE LE PREMIER JEU DE TROUS DANS L'EXTRÉMITÉ INFÉRIEURE DU RAIL, LE PLUS PROCHE DE L'EXTRÉMITÉ D'ADMISSION.

LONGUEUR DE LA TARIÈRE	D E L' E X T R É M I T É	EMPLACEMENTS DES BUTÉES SUPÉRIEURES DE RAIL		
		BUTÉE SOUDÉE (po)	1 <sup>er</sup> TROU (po)	2 <sup>e</sup> TROU (po)
26 PIEDS	L' E X T R É M I T É	6, 7, 8	–	–
31 PIEDS		6, 7, 8, 10	–	–
36 PIEDS		–	6, 7, 8	–
41 PIEDS		6, 7, 8, 10	–	–
46 PIEDS	D' A D M I S S I O N	7, 8	–	–
51 PIEDS		6, 7, 8, 10	–	–
56 PIEDS		–	–	8
61 PIEDS		6	8, 10	–
71 PIEDS		8, 10	–	–

3. Glissez le patin de rail sur la longueur entière du rail pour vous assurer qu'il n'existe pas d'accrochage et que les extrémités de rail sont correctement alignées. Les rails supérieur et inférieur doivent être alignés pour permettre au patin de rail de rouler sans à-coups sur ce joint. (Voir la **Figure n° 7A**.)

### 3-3. MONTAGE DE L'ATTELAGE D'ADMISSION (Voir la Figure n° 9.)

1. Nettoyez les impuretés et la peinture du tronçon inférieur de déflecteur et de la bague d'admission.
2. Attachez l'attelage d'admission à boulon au tube inférieur de tarière en utilisant six boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po. **SERREZ BIEN.**
3. Conservez un dégagement de 1/4 à 1/2 po entre la bague et l'extrémité de déflecteur comme indiqué.
4. Attachez la chape à l'attelage d'admission avec un axe de chape de 5/8 po et l'épingle à cheveux Grip Clip comme indiqué dans la **Figure n° 9A.**



Les tarières de 10 po nécessitent un axe de chape de 3/4 po et l'épingle à cheveux Grip Clip.

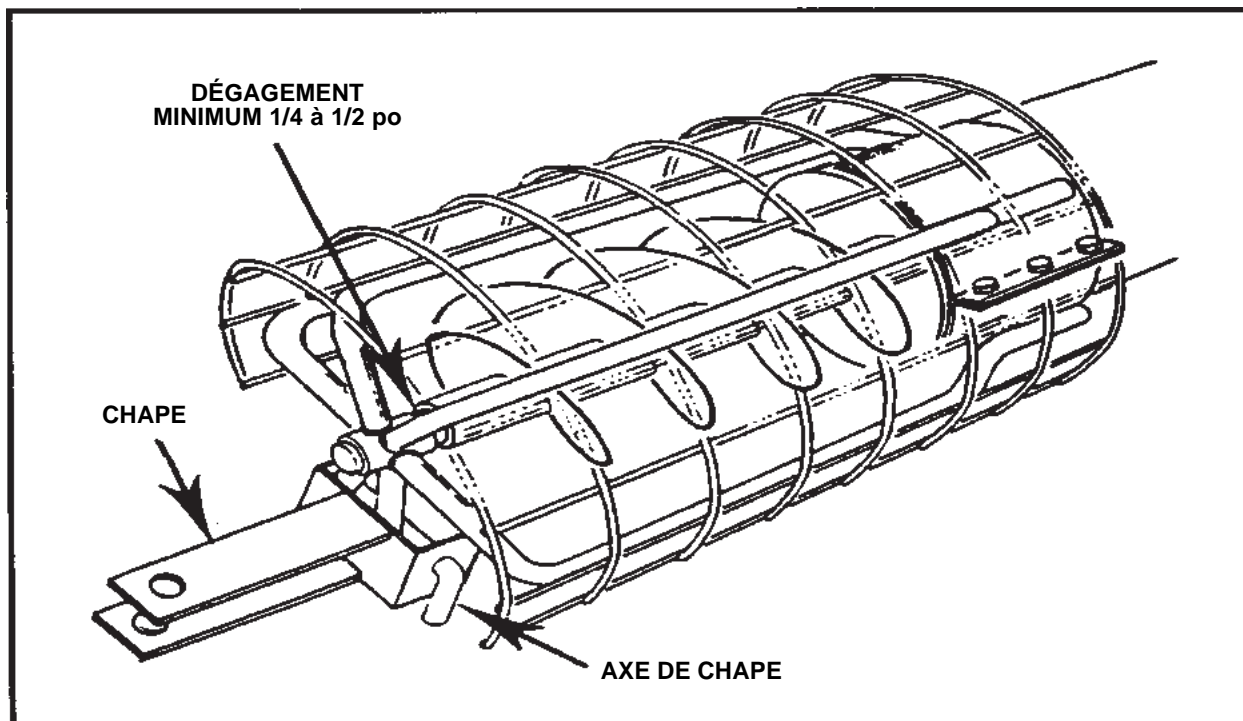


Figure n° 9

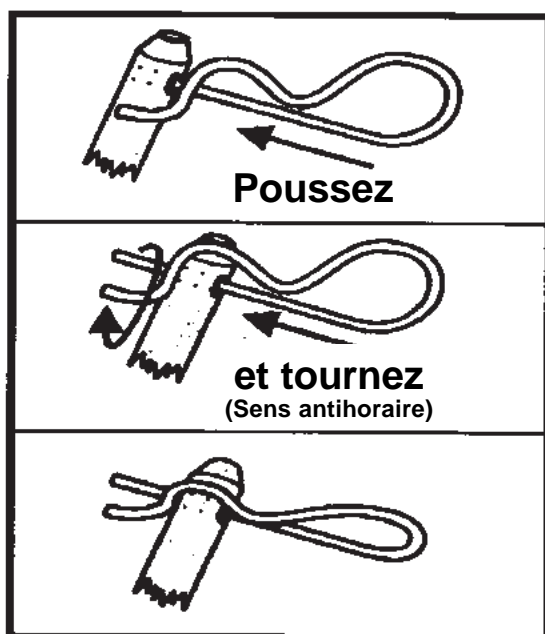


Figure n° 9A

### 3-4. MONTAGE DE L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT

La procédure d'installation pour l'ensemble d'arbre d'entraînement et de boîte d'engrenage sur la tarière EMD dépend de la taille et la longueur de la tarière. Puisque la majeure partie de l'arbre d'entraînement est pré-installée, il est important de consulter le TABLEAU III avant de procéder au montage de la tarière. Étant donné que la longueur de l'arbre d'entraînement détermine l'emplacement de la boîte d'engrenage, il est doublement important que la longueur soit correcte pour la tarière utilisée.

#### Procédure 1 – Sections supplémentaires d'arbre d'entraînement

(toutes les tarières de 6, 7 et 8 po jusqu'à 51 pi inclus et les tarières de 8 po x 71 pi)

Pour les tarières nécessitant une ou plusieurs sections d'arbre d'entraînement supplémentaires (énumérées ci-dessus ou au TABLEAU III), procéder comme suit :

1. Nettoyez les extrémités d'arbre d'entraînement et l'intérieur du (des) connecteur(s) d'arbre pour retirer les impuretés et/ou la peinture.
2. Glissez le connecteur d'arbre à mi-chemin sur la dernière section d'arbre d'entraînement pré-installée.
3. Glissez la section inférieure d'arbre d'entraînement dans les roulements sur la section inférieure du tube, lorsque requis, installez une clavette Woodruff et glissez-la dans le connecteur de l'arbre.

➡ Les arbres d'entraînement sur les tarières de 10 po x 51, 61 et 71 pi nécessitent une clavette carrée.

4. Répétez les étapes 2 à 6 sur les tarières avec deux sections supplémentaires d'arbre d'entraînement.

**REMARQUE :** Une section d'arbre d'entraînement de 16 pi 4 po est liée au tube inférieur sur la tarière de 8 po x 71 pi. N'UTILISEZ PAS. Cette tarière nécessite seulement une section supplémentaire de 19 po.

5. Serrez toutes les vis d'arrêt sur les connecteurs d'arbre.
6. Placez quelques gouttes d'huile sur chaque roulement d'arbre d'entraînement pour permettre le rodage.

#### Procédure 2 – Dépose de l'arbre d'entraînement

(pour les tarières de 8 po x 56 et 61 pi, et les tarières de 10 po x 31, 41, 51 et 61 pi)

Pour les tarières nécessitant la dépose d'une section d'arbre d'entraînement, consultez la liste ci-dessus et/ou le TABLEAU III. Notez que tous les arbres d'entraînement requis sont pré-installés et que la section d'arbre d'entraînement inférieure est en parties. Déposez la section la plus proche de l'extrémité d'admission (comme indiqué sur le TABLEAU III) et déposez le connecteur d'arbre. La longueur d'arbre d'entraînement à supprimer est la suivante :

10 po x 31 pi – Déposez la section d'arbre d'entraînement à 3 pi 10 po

10 po x 41 pi – Déposez la section d'arbre d'entraînement à 5 pi 2-1/2 po

10 po x 51 pi – Déposez la section d'arbre d'entraînement à 9 pi 9 po

8 po x 56 pi – Déposez la section d'arbre d'entraînement à 6 pi 4 po

8 po x 61 pi – Déposez la section d'arbre d'entraînement à 6 pi 4 po

10 po x 61 pi – Déposez la section d'arbre d'entraînement à 6 pi 4 po

➡ La tarière de 10 po x 71 pi nécessite : A) la dépose de la section d'arbre d'entraînement inférieure pré-installée (16 pi 4 po) et B) son remplacement par une section de 19 po.

**REMARQUE :** Les tarières de 8 et 10 po x 61 pi ont une section supplémentaire d'arbre d'entraînement de 6 pi 4 po attachée au tube inférieur. N'UTILISEZ PAS CES ARBRES D'ENTRAÎNEMENT. Ces tarières nécessitent la dépose du premier roulement d'arbre d'entraînement au-dessus de la boîte d'engrenage.


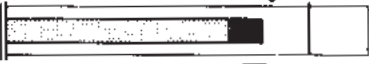
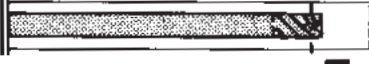




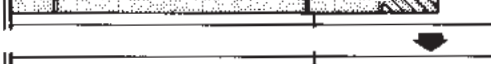



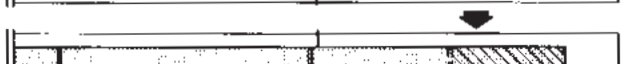



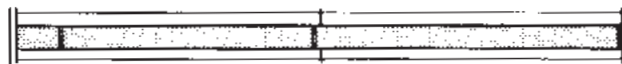
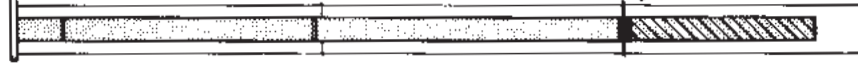

➡ La tarière de 6 po x 61 pi ne nécessite pas d'ajout ou de dépose d'arbre d'entraînement. Cette tarière nécessite la dépose du premier roulement d'arbre d'entraînement au-dessus de la boîte d'engrenage.



**TABEAU III SÉQUENCE DE L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT MULTI-ÉTAGES**


TAILLE/LONGUEUR DE LA TARIÈRE	LONGUEUR DE LA TARIÈRE À PARTIR DE L'EXTRÉMITÉ DE REFOULEMENT									
	26	31	36	41	46	51	56	61	71	


  


6, 7 et 8 po x 26 pi		AJOUTEZ 2 pi 4 po								
6, 7 et 8 po x 31 pi		AJOUTEZ 2 pi 4 po								
10 po x 31 pi		SUPPRIMEZ 3 pi 10 po								
6 et 7 po x 36 pi		AJOUTEZ 4 pi 9 po								
8 po x 36 pi		AJOUTEZ 4 pi 5 1/2 po								
6 et 7 po x 41 pi		AJOUTEZ 3 pi 9 1/2 po et 4 pi 9 po								
8 po x 41 pi		AJOUTEZ 3 pi 9 1/2 po et 4 pi 5 1/2 po								
10 po x 41 pi		SUPPRIMEZ 5 pi 2 1/2 po								
7 po x 46 pi		AJOUTEZ 5 pi 6 1/2 po et 4 pi 9 po								
8 po x 46 pi		AJOUTEZ 10 pi 2 1/2 po								
6 et 7 po x 51 pi		AJOUTEZ 9 pi 2 po et 4 pi 9 po								
8 po x 51 pi		AJOUTEZ 13 pi 10 po								
10 po x 51 pi		SUPPRIMEZ 9 pi 9 po								
8 po x 56 pi		SUPPRIMEZ 6 pi 4 po								
8 po x 61 pi		SUPPRIMEZ 6 pi 4 po								
10 po x 61 pi		SUPPRIMEZ 6 pi 4 po								
8 po x 71 pi		AJOUTEZ 19 po								
10 po x 71 pi		SUPPRIMEZ 16 pi 4 po AJOUTEZ 19 po								


  

**LÉGENDE**

 SECTIONS PRÉ-INSTALLÉES

 SECTIONS AJOUTÉES

 SECTIONS SUPPRIMÉES

 EMPLACEMENT DE LA BOÎTE D'ENGRENAGE

**IMPORTANT : UN POIDS ADÉQUAT À L'EXTRÉMITÉ D'ADMISSION DOIT ÊTRE CONSERVÉ.**

### 3-5. INSTALLATION DE LA BOÎTE D'ENGRENAGE EMD

La tarière EMD utilise l'une de trois combinaisons d'ensemble de boîte d'engrenage, selon la taille de la tarière. L'ensemble est expédié avec la plaque de montage appropriée ou la monture de boîte d'engrenage et le coupleur de chaîne en position. Pour installer sur la tarière, procédez comme suit :

PROCÉDURE DE MONTAGE DE LA BOÎTE D'ENGRENAGE pour les tarières suivantes. (Voir la **Figure n° 10.**)

6, 7 et 8 po x 26 pi  
6, 7 et 8 po x 31 pi

1. Retirez la chaîne et attachez une moitié du coupleur de chaîne à l'arbre d'entraînement en utilisant une clavette Woodruff.
2. Placer l'ensemble de boîte d'engrenage sur le tube de tarière en laissant un dégagement minimum de 1/16 po entre les pignons de coupleur de chaîne.

**REMARQUE :** Conservez un dégagement minimum de 1/16 po entre les pignons du coupleur de chaîne.

3. Attachez l'ensemble de boîte d'engrenage au tube de tarière avec les demi-colliers de tube et quatre boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po.

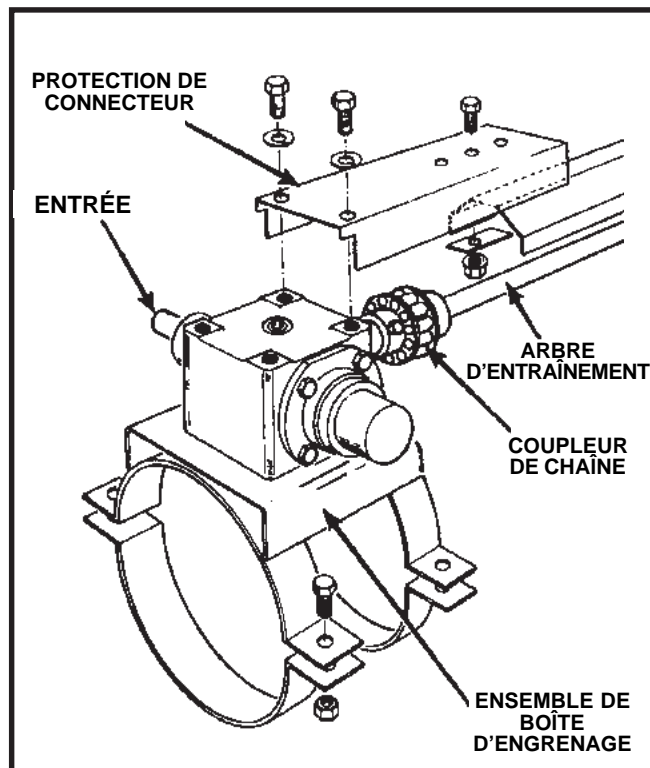


Figure n° 10

**REMARQUE :** L'entrée de la boîte d'engrenage sur toutes les tarières de 26 et 31 pi (sauf celle de 10 po x 31 pi) est située sur le côté gauche de la tarière.

PROCÉDURE DE MONTAGE DE LA BOÎTE D'ENGRENAGE pour les tarières suivantes. (Voir la **Figure n° 11.**)

6, 7 et 8 po x 36 pi  
6, 7 et 8 po x 41 pi  
7 et 8 po x 46 pi  
6, 7 et 8 po x 51 pi  
6 po x 61 pi

1. Retirez la chaîne et attachez une moitié du coupleur de chaîne à l'arbre d'entraînement en utilisant une clavette Woodruff.
2. Placez l'ensemble de boîte d'engrenage avec la plaque de montage sur le support de montage soudé au tube inférieur et attachez-le avec quatre boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po.

**REMARQUE :** Conservez un dégagement minimum de 1/16 po entre les pignons du coupleur de chaîne.

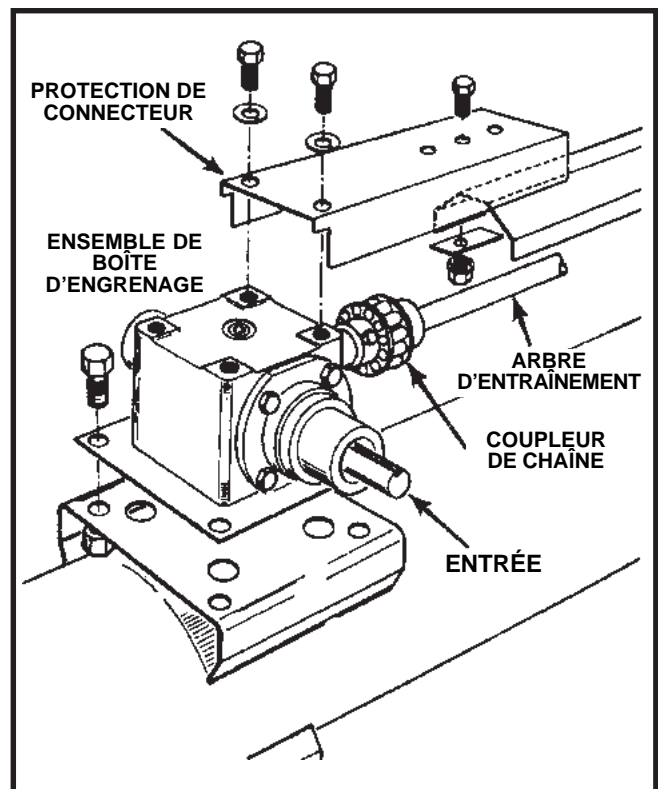
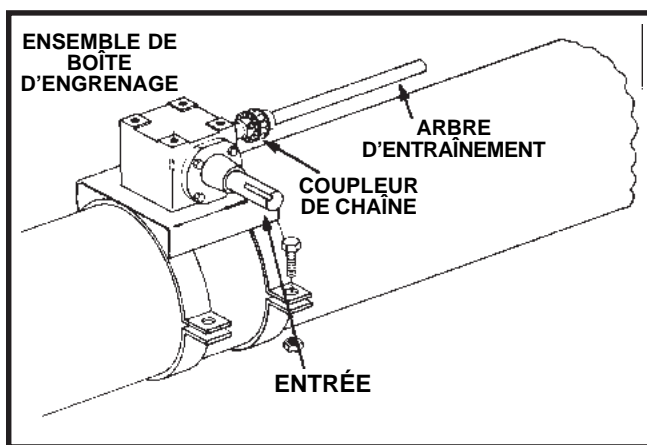


Figure n° 11

**PROCÉDURE DE MONTAGE DE LA BOÎTE D'ENGRENAGE** pour les tarières suivantes. (Voir la Figure n° 12.)

8 po x 56, 61 et 71 pi  
Toutes les tarières de 10 po

1. Les tarières de 8 po x 56, 61 et 71 pi et toutes les tarières de 10 po sont équipées de coupleurs de chaîne. Déposez la chaîne et attachez la moitié du coupleur de chaîne à l'arbre d'entraînement. Utilisez une clavette Woodruff sur les tarières de 8 po et une clavette carrée de 1/4 po x 1 1/2 po sur les tarières de 10 po.
2. Placez l'ensemble de boîte d'engrenage sur le tube de tarière, puis réinstallez la chaîne en laissant un dégagement de 1/16 po entre les pignons de coupleur de chaîne.
3. Attachez l'ensemble de boîte d'engrenage au tube de tarière avec les demi-colliers de tube et quatre boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po.



**Figure n° 12**

4. Après avoir monté l'ensemble de boîte d'engrenage, réglez le dégagement des pignons à 1/16 po environ. Serrez la vis d'arrêt.

**ATTENTION**



**ASSUREZ-VOUS QUE L'ENSEMBLE DE BOÎTE D'ENGRENAGE EST MONTÉ AU BON ENDROIT. (CONSULTEZ LE TABLEAU III.) SI LA BOÎTE D'ENGRENAGE N'EST PAS POSITIONNÉE CORRECTEMENT, CELA CONDUIRA À UNE CONDITION OPÉRATIONNELLE DANGEREUSE.**

**IMPORTANT**

*AJOUTEZ DE L'HUILE DE LUBRIFICATION EP90 À LA BOÎTE D'ENGRENAGE AVANT D'UTILISER LA TARIÈRE. SINON, LA GARANTIE SERA ANNULÉE. NE REMPLISSEZ PAS TROP. REMPLISSEZ SEULEMENT À MOITIÉ.*

Sur toutes les tarières de 6 et 7 po, et sur les tarières de 8 po jusqu'à 51 pi inclus, la boîte d'engrenage nécessite 224 mL ou 8 onces fluides.

Sur les tarières de 8 po x 56, 61 et 71 pi et sur toutes les tarières de 10 po, la boîte d'engrenage nécessite 700 mL ou 25 onces fluides.

### 3-6. INSTALLATION DES PROTECTIONS D'ENTRAÎNEMENT

Installez d'abord la protection du coupleur de chaîne, puis installez les protections d'arbre d'entraînement, en commençant par l'ensemble de boîte d'engrenage et en aboutissant à l'extrémité de refoulement. Reportez-vous au Tableau IV pour la séquence correcte.

**POUR ATTACHER LA PROTECTION DU COUPLEUR DE CHAÎNE** sur toutes les tarières de 6 et 7 po, et sur la tarière de 8 po jusqu'à 51 pi inclus.

- 1A. Attachez la protection à la boîte d'engrenage, comme illustré (voir les **Figures nos 10 et 11**), avec deux boulons et rondelles-freins de 3/8 po x 3/4 po. Attachez la première protection d'arbre d'entraînement à la protection avec un boulon de 1/4 po x 1/2 po, une contre-écrou avec rondelle et une plaque en fer plate perforée.

**POUR ATTACHER LA PROTECTION DU COUPLEUR DE CHAÎNE** sur LES TARIÈRES DE 8 po x 56, 61 et 71 pi ET TOUTES LES TARIÈRES DE 10 po

- 1B. Attachez la protection de coupleur de chaîne à la base de la boîte d'engrenage avec deux boulons et contre-écrous de 3/8 po x 3/4 po. (Voir la **Figure n° 13.**)

Placez la première protection d'arbre d'entraînement au sommet de la protection du coupleur de chaîne et contre la boîte d'engrenage pour qu'elle couvre complètement le coupleur et l'arbre.

Attachez la protection d'arbre d'entraînement à la protection du coupleur de chaîne avec une sangle de protection et deux vis autotaraudeuses.

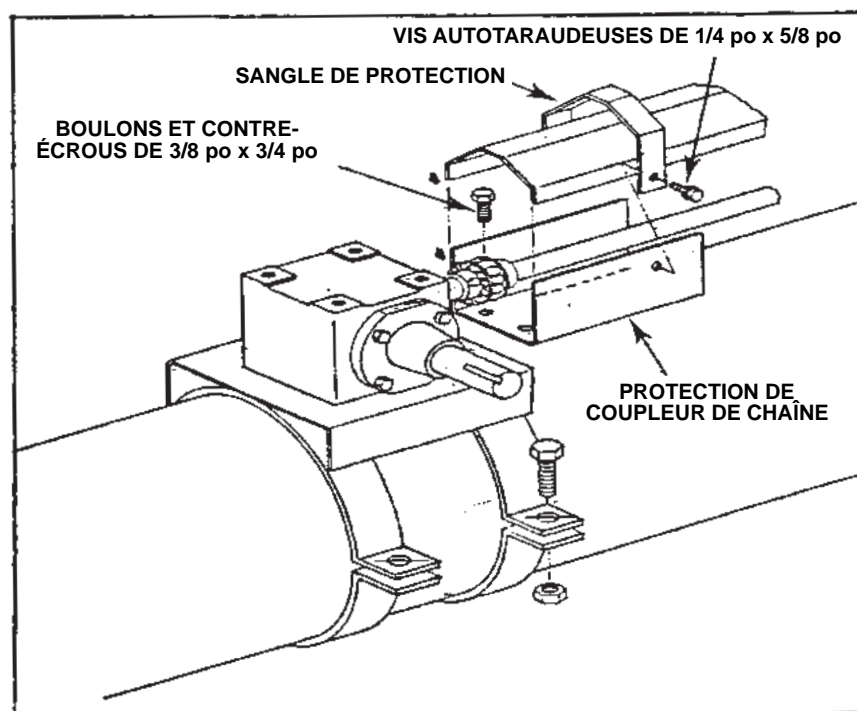
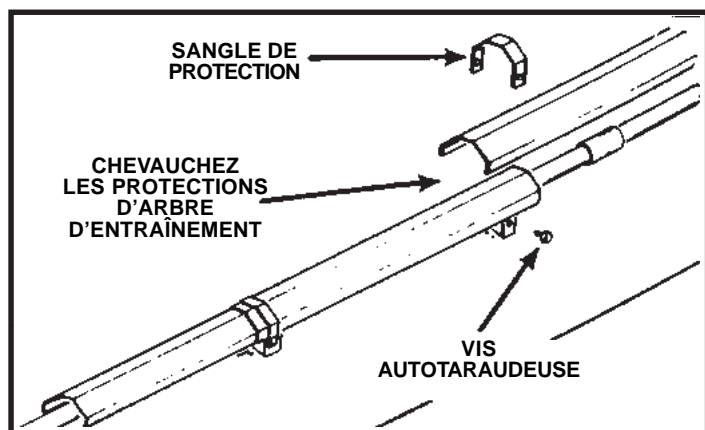


Figure n° 13



2. Pour installer les autres protections d'arbre d'entraînement, travaillez de bas en haut en faisant chevaucher au niveau des supports de roulement. (Voir la **Figure n° 14.**)
3. Attachez avec la sangle de protection et les vis autotaraudeuses. Ne serrez pas tant que toutes les protections ne sont pas en place.



**Figure n° 14**

**TABLEAU IV SÉQUENCE DE PROTECTION D'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT**

TAILLE/LONGUEUR DE LA TARIÈRE	ÉTAPE 1		ÉTAPE 2		ÉTAPE 3		ÉTAPE 4	
	QTÉ	LONGUEUR	QTÉ	LONGUEUR	QTÉ	LONGUEUR	QTÉ	LONGUEUR
6, 7 et 8 po x 26 pi	1	24 po	1	42 po	2	48 po	1	42 po
6, 7 et 8 po x 31 pi	1	24 po	1	42 po	3	48 po	1	42 po
10 po x 31 pi	1	42 po	5	48 po	1	42 po	—	—
6, 7 et 8 po x 36 pi	1	48 po	1	42 po	4	48 po	1	42 po
6, 7 et 8 po x 41 pi	2	48 po	1	42 po	4	48 po	1	42 po
10 po x 41 pi	1	24 po	2	42 po	5	48 po	1	42 po
7 po x 46 pi	1	48 po	2	42 po	4	60 po	1	48 po
8 po x 46 pi	3	42 po	4	60 po	1	48 po	—	—
6, 7 et 8 po x 51 pi	1	48 po	6	60 po	1	48 po	—	—
6 po x 61 pi	1	48 po	7	60 po	1	48 po	—	—
10 po x 51 pi	1	24 po	8	48 po	1	42 po	—	—
8 po x 56 pi	10	48 po	1	42 po	—	—	—	—
8 et 10 po x 61 pi	1	24 po	10	48 po	1	42 po	—	—
8 et 10 po x 71 pi	1	42 po	12	48 po	1	42 po	—	—

### 3-7. MONTAGE DU RENFORCEMENT

(voir les Figures nos 15, 16, 17 et 18)

1. Attachez l'ancrage inférieur de renforcement au support avec deux boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po (voir les **Figures nos 15, 16 et 17** pour l'emplacement).

➡ Sur les tarières de 6 po x 61 pi, attachez l'ancrage inférieur de renforcement à la section de tube inférieure de 10 pi (voir la **Figure n° 17** pour l'emplacement).

2. Attachez l'attache de support de renforcement centrale sur les tarières de 46 et 51 pi avec deux boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po. (Voir la **Figure n° 16**.)

➡ Les tarières de 56 et 61 pieds nécessitent deux attaches de support de renforcement centrales attachées chacune avec deux boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po.

➡ Les tarières de 6 po x 61 pi nécessitent trois attaches de support de renforcement centrales attachées chacune avec deux boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po.

➡ La tarière de 71 pi nécessite une attache centrale de support de renforcement haute située entre les deux attaches de support normales. Attachez avec deux boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po. (Voir la **Figure n° 17** pour le positionnement correct.)

3. Attachez le boulon à œil à une extrémité du câble de renforcement avec un collier de câble de 5/16 po, puis insérez le boulon à œil dans l'ancrage de renforcement inférieur et vissez sur une courte distance. (Voir les **Figures nos 15 et 16**)

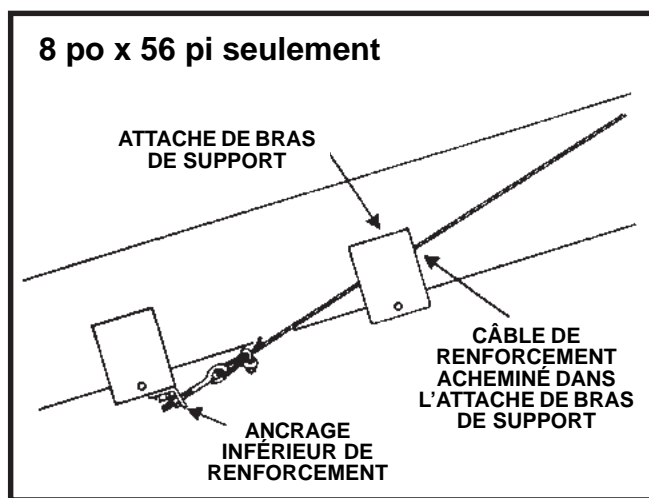


Figure n° 15

### IMPORTANT

*SUR LES TARIÈRES DE 8 po x 56 pi, LE CÂBLE DE RENFORCEMENT DOIT ÊTRE VISSÉ EN TRAVERSANT L'ATTACHE DE BRAS DE SUPPORT COMME INDiqué, PUIS ATTACHÉ AUX BOULONS À ŒIL AU NIVEAU DE L'ANCAGE INFÉRIEUR DE RENFORCEMENT. (Voir la **Figure n° 15**.)*

4. Tirez le câble de renforcement sur les attaches de support de renforcement, autour de l'ancrage supérieur de renforcement et de nouveau sur les attaches de support de renforcement vers l'ancrage supérieur de renforcement, en le maintenant en position sans le serrer avec un collier de câble de 5/16 po au niveau de l'ancrage supérieur de renforcement et deux colliers de câble de 5/16 po au niveau de chaque attache de support de renforcement.

### IMPORTANT

*NE SERREZ PAS LES COLLIERES DE CÂBLE POUR LE MOMENT.*

5. L'extrémité supérieure des tarières équipées de câbles de renforcement doit faire une boucle vers le haut avant d'être placée sur le châssis de transport. (Le tube de la tarière se redressera lorsqu'elle sera complètement assemblée.) Placez des supports sous le côté refoulement jusqu'à ce que la boucle vers le haut de la tarière soit correcte. La boucle vers le haut doit avoir environ 2 po sur les tarières de 46 et 51 pi, 3 po sur les tarières de 56 et 61 pi, et 5 po sur les tarières de 71 pi.
6. Placez l'autre boulon à œil dans l'ancrage inférieur de renforcement et vissez d'une courte distance sur l'écrou.
7. Insérez l'autre extrémité du câble de renforcement dans ce boulon à œil. Tendez complètement et attachez avec un collier de câble de 5/16 po.
8. Serrez les boulons à œil pour tendre complètement le câble de renforcement et pour conserver la boucle correcte vers le haut. Après avoir réglé la tension, serrez les colliers de câble sur les attaches de support de renforcement et l'ancrage supérieur de renforcement. Vérifiez l'alignement latéral correct.

46 et 51 pi

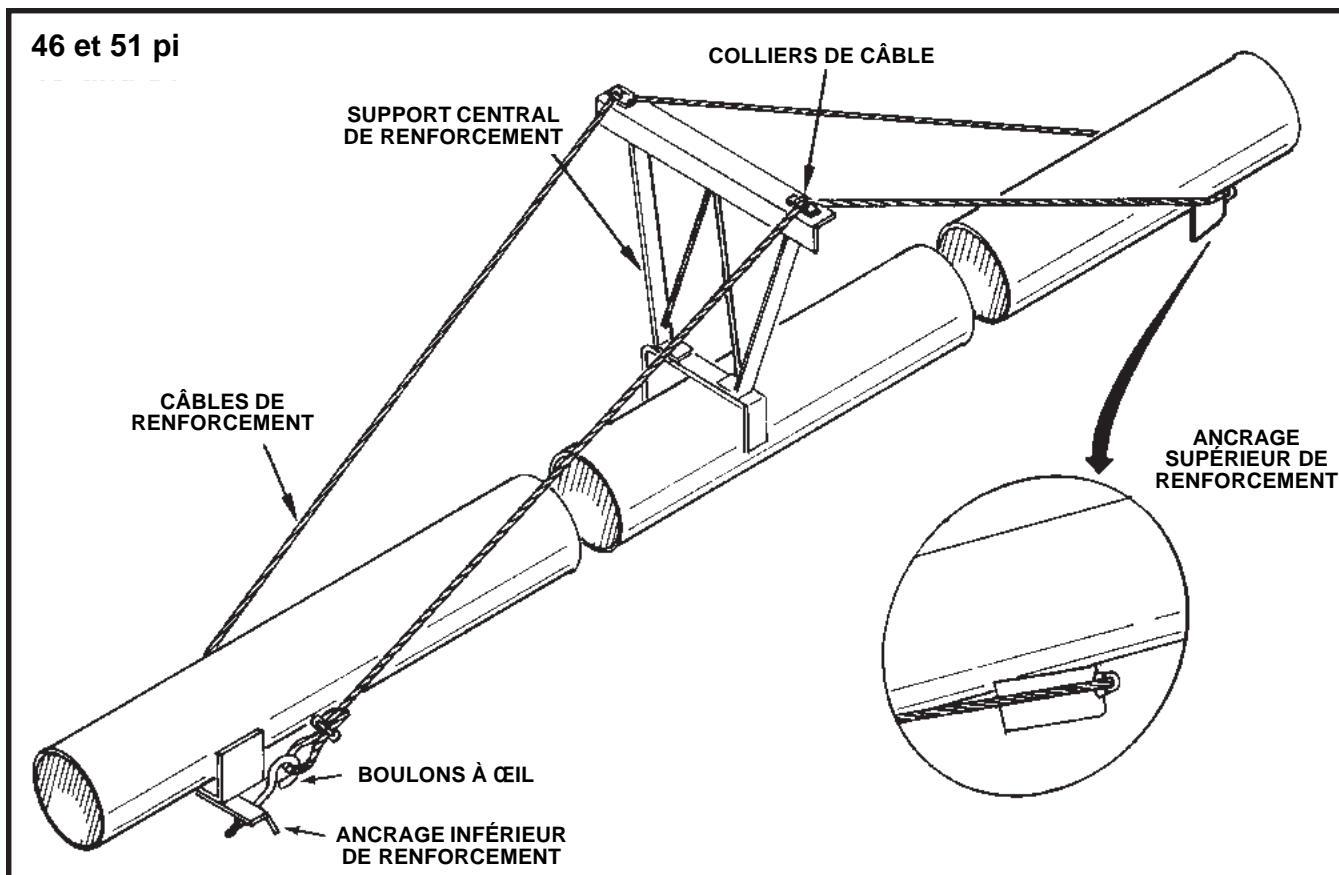


Figure n° 16

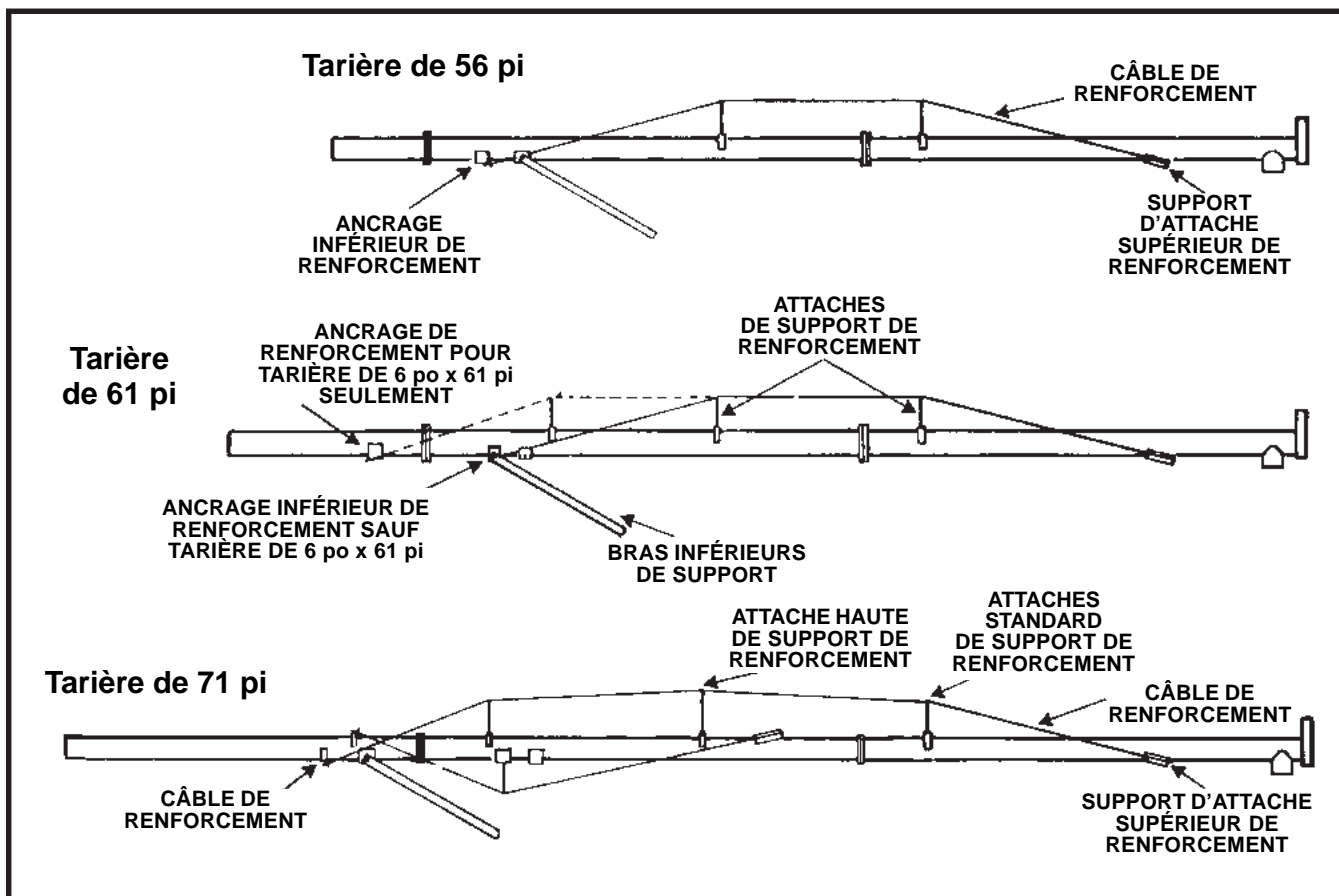


Figure n° 17

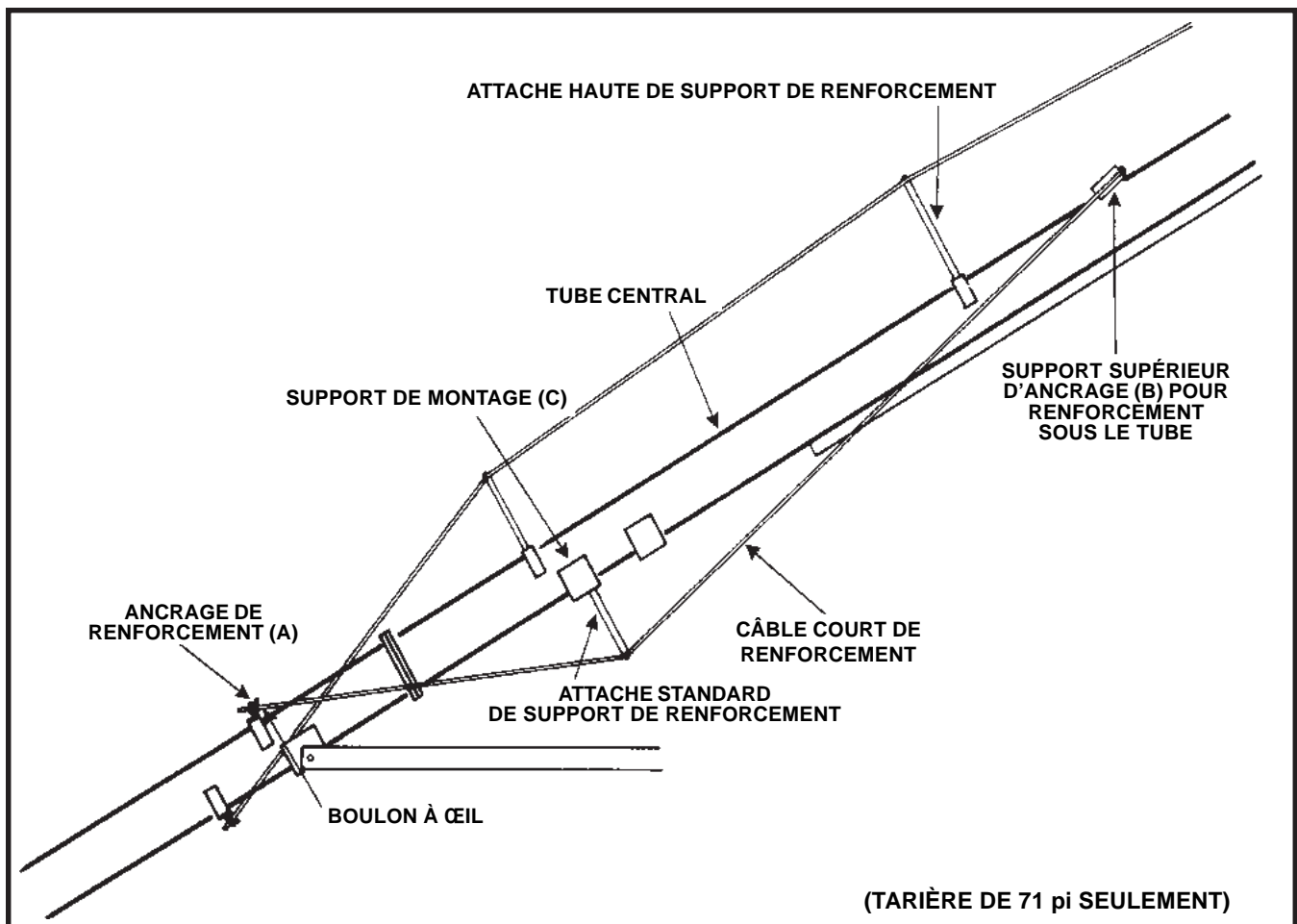


Figure n° 18

Les étapes n° 9 à n° 15 ci-dessous concernent uniquement les tarières de 71 pi. Reportez-vous à la **Figure n° 18** pour ces étapes.

9. Attachez l'ancrage de renforcement (A) au tube inférieur de tarière avec des boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po.
10. Attachez le support standard de renforcement à la monture (C) sur le dessous du tube central avec des boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po.
11. Attachez le boulon à œil à une extrémité du câble de renforcement avec un collier de câble de 5/16 po, puis insérez le boulon à œil dans l'ancrage de renforcement et vissez d'une courte distance sur l'écrou.
12. Tirez le câble de renforcement sur l'attache de support de renforcement, autour de l'ancrage supérieur de renforcement (B) et de nouveau sur l'attache de support de renforcement vers l'ancrage de renforcement, en le maintenant en position sans le serrer avec un collier de câble de 5/16 po au niveau de l'ancrage supérieur de renforcement et deux colliers de câble de 5/16 po au niveau de l'attache de support de renforcement.
13. Placez l'autre boulon à œil dans l'ancrage de renforcement et vissez d'une courte distance l'écrou.
14. Insérez l'autre extrémité du câble de renforcement dans ce boulon à œil. Tendez complètement et attachez avec un collier de câble de 5/16 po.
15. Serrez le boulon à œil pour tendre complètement le câble de renforcement et réglez la tension pour maintenir droit le tube de la tarière. Serrez les colliers de câble sur l'attache de support de renforcement et l'ancrage supérieur de renforcement.

### IMPORTANT

**UNE FOIS QUE LA TARIÈRE EST COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉE, LES CÂBLES DE RENFORCEMENT DE TOUTES LES UNITÉS DEVRONT ÊTRE RÉGLÉS À CAUSE DE LEUR ÉTIREMENT INITIAL. EN OUTRE, LES CÂBLES PEUVENT NÉCESSITER UN RÉGLAGE POUR L'ALIGNEMENT LATÉRAL DU TUBE.**



### 3-8. MONTAGE DU CHÂSSIS DE TRANSPORT (voir la Figure n° 19)

1. Pour monter le châssis de transport, attachez les bras de support inférieurs à l'essieu avec trois boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po de chaque côté.

➡ La tarière de 10 po x 51 pi et toutes les tarières de 56, 61 et 71 pi nécessitent des boulons et contre-écrous de 1/2 po x 1 1/4 po.

2. Attachez la traverse longue au dessous des supports de châssis de transport comme indiqué avec deux boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po.

➡ Les tarières de 56, 61 et 71 pieds nécessitent des boulons et contre-écrous de 1/2 po x 1 1/4 po.

3. Attachez la traverse courte aux bras de support inférieurs avec deux boulons et contre-écrous de 1/2 po x 1 1/4 po.

**REMARQUE :** Pour effectuer cette étape sur les tarières de 8 po x 56, 61 et 71 pi et de 10 po x 51, 61 et 71 pi, consultez l'étape 9A à la page 23.

➡ Les tarières de 6 po x 51 pi, 7 et 8 po x 36, 41, 46 et 51 pi, et les tarières de 10 po x 41 pi nécessitent des rallonges de bras attachées aux bras de support inférieurs. (Voir la Figure n° 20.) Attachez avec deux boulons et contre-écrous de 7/16 x 1 po et deux boulons et contre-écrous de 5/8 x 1 1/2 po.

4. Cette étape concerne uniquement les tarières de 6 po x 61 pi, 8 po x 56, 61 et 71 pi, et 10 po x 51, 61 et 71 pi. Installez les traverses de support de tubage sur les supports soudés sur les bras de support inférieurs avec cinq boulons et contre-écrous de 1/2 po x 1 1/4 po.

5. Pour monter les moyeux de roue, retirez d'abord les impuretés et la peinture du mandrin et du moyeu. Garnissez complètement les roulements et les coupelles de roue avec de la graisse de roulement de bonne qualité. Placez le gros roulement dans le moyeu et tapotez avec soin le joint pour l'installer. Glissez le moyeu sur le mandrin et insérez le petit roulement. Serrez l'écrou de mandrin rainuré jusqu'à ce que le moyeu s'accroche légèrement. Reculez l'écrou de 1/4 de tour environ jusqu'à ce que le moyeu tourne librement. Installez la goupille fendue et le cache-poussière.

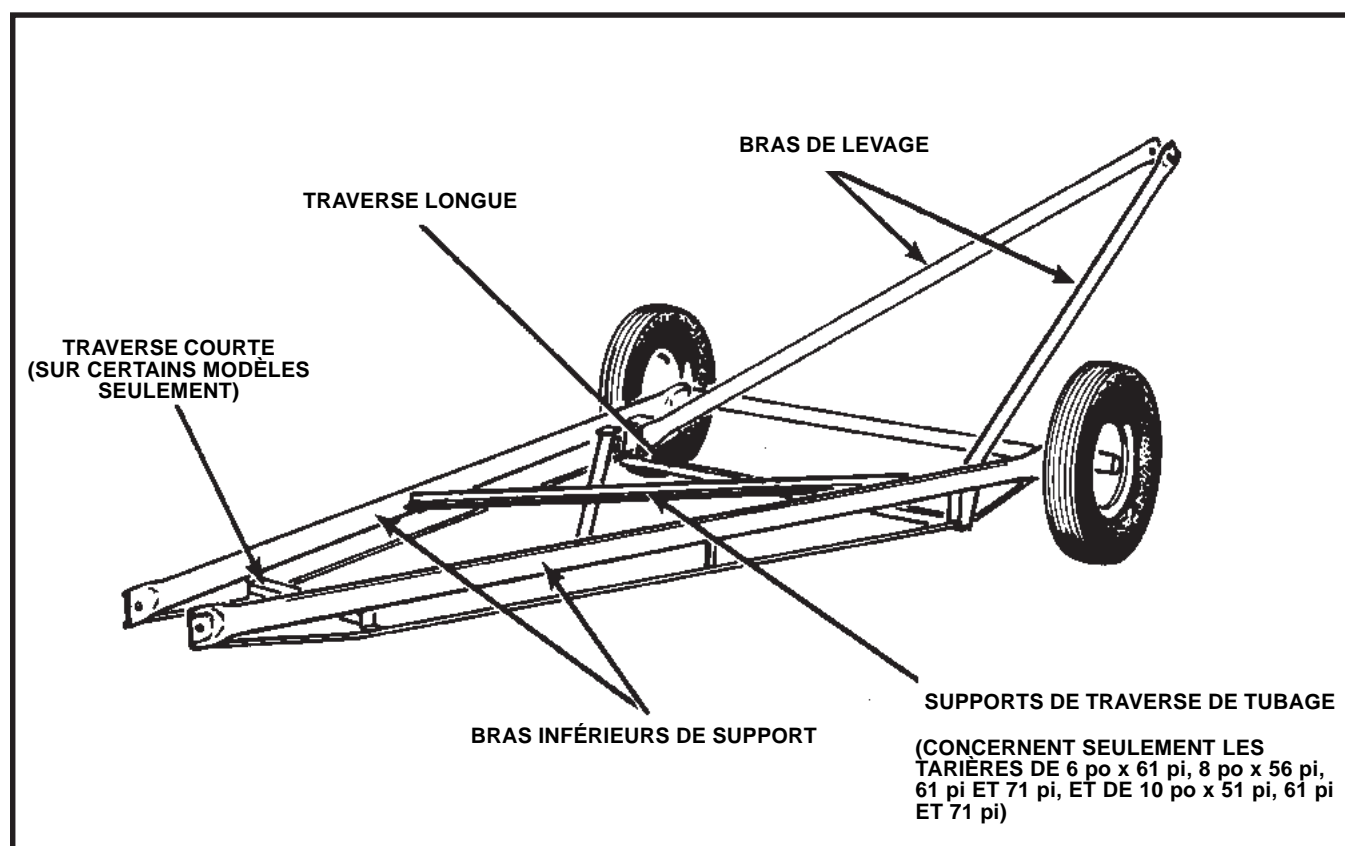


Figure n° 19

6. Installez les pneus et les chambres à air sur les roues fournies. Gonflez à une pression de 124 à 165 kPa (18 à 24 psi). Les roues peuvent alors être montées en utilisant quatre boulons de roue de 1/2 po x 1 1/4 po.

**REMARQUE :** Avec les roues installées, il peut exister un dégagement insuffisant pour positionner et installer le châssis de transport une fois que le tube de la tarière est soulevé. (Voir l'étape 8.)

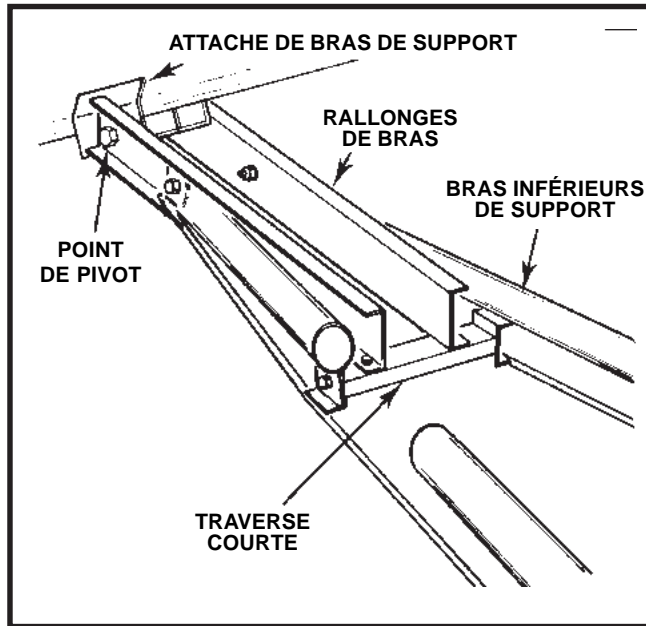


Figure n° 20

7. Attachez les bras supérieurs de levage aux bras inférieurs de support avec des boulons et contre-écrous de 5/8 po x 1 1/2 po. **NE SERREZ PAS TROP.** Serrez seulement jusqu'à immobilisation. Ces boulons servent de points de pivot.

➡ Les tarières de 6 po x 61 pi, 8 po x 56, 61 et 71 pi, et 10 po x 51, 61 et 71 pi nécessitent des boulons et des contre-écrous de 3/4 po x 2 po.

8. Soulevez le côté refoulement de la tarière avec un chariot élévateur frontal et une élingue ou une chaîne (voir la Figure n° 21). La hauteur doit être suffisante pour assurer le dégagement de l'ensemble de châssis. Si le châssis de transport n'est pas dégagé, retirez les pneus et réinstallez-les après le montage.

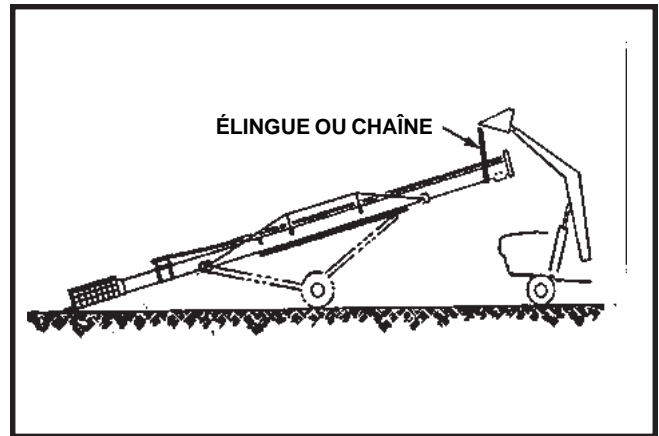


Figure n° 21

## ATTENTION



**NE RETIREZ PAS LE SUPPORT DU TUBE TANT QUE LA TARIÈRE N'EST PAS COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉE.**

9. Positionner le châssis de transport sous l'ensemble de tube et attachez les bras inférieurs de support (voir la Figure n° 22) ou les rallonges de bras (voir la Figure n° 20) à l'attache de bras de support sur le tube de dessous avec des boulons et contre-écrous de 5/8 po x 1 1/2 po. **NE SERREZ PAS TROP.** Serrez seulement jusqu'à immobilisation. Ces boulons servent de points de pivot.

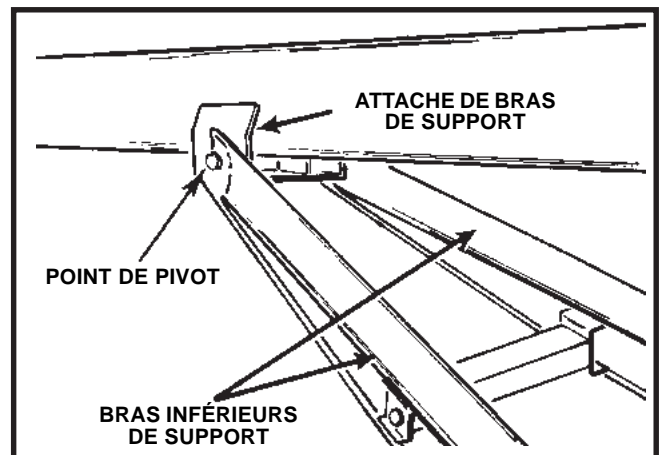


Figure n° 22

➡ Les tarières de 6 po x 61 pi, 8 po x 56, 61 et 71 pi, et 10 po x 51, 61 et 1 pi nécessitent des boulons et des contre-écrous de 3/4 po x 2 po.

**REMARQUE :** Ajoutez le kit de stabilisateur dans l'étape 9 ci-dessus aux tarières suivantes.

8 po x 56, 61 et 71 pi  
10 po x 51, 61 et 71 pi

(Utilisez les étapes n° 9A, 9B et 9C – voir les **Figures n°s 23A et 23B.**)

9A. Attachez la traverse courte aux petits supports de cadre sans serrer avec deux boulons et contre-écrous de 1/2 x 1 1/2 po, en coinçant les renforts plats (B) entre la traverse courte et les petits renforts de cadre de chaque côté (voir la **Figure n° 23A**).

9B. Placez le châssis de transport sous l'ensemble de tube, puis positionnez les renforts de stabilisateur (A) comme indiqué à la **Figure n° 23B** et attachez les bras inférieurs de support à l'attache de bras de support soudée sur l'extrémité inférieure du tube de la tarière avec deux boulons et contre-écrous de 3/4 po x 2 po. **NE SERREZ PAS TROP.** Serrez seulement jusqu'à immobilisation. Ces boulons servent de points de pivot.

9C. Ensuite, attachez les renforts plats (B) à la première série de trous (les plus éloignés de l'admission) sur les renforts de stabilisateur (A) avec un boulon et contre-écrou de 7/16 po x 1 3/4 po. Placez un boulon et contre-écrou de 7/16 po x 1 po dans l'autre trou du renfort de stabilisateur.

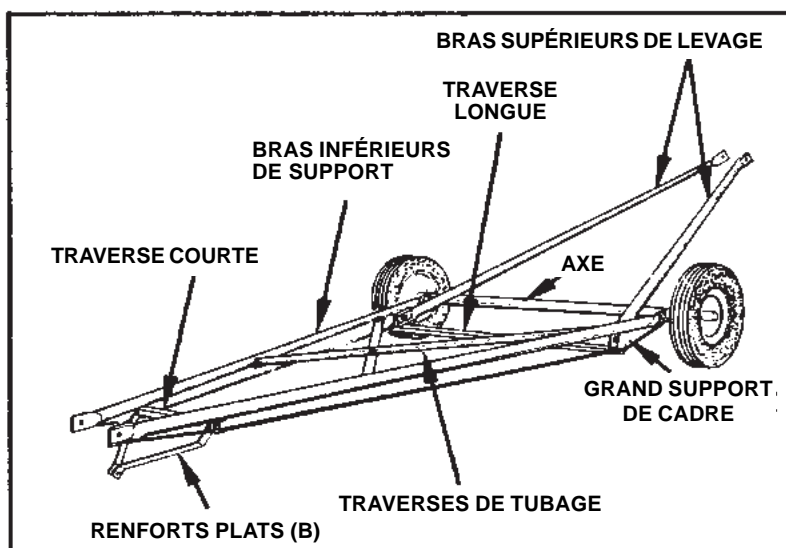


Figure n° 23A

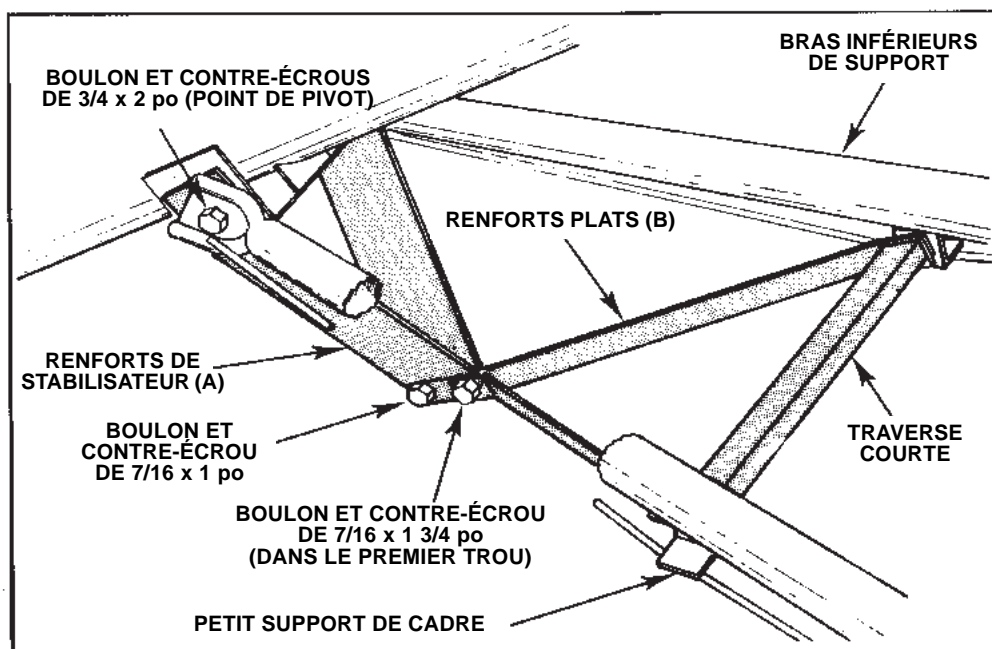


Figure n° 23B

## IMPORTANT

SI APPLICABLE, ASSUREZ-VOUS QUE LES BRAS INFÉRIEURS DE SUPPORT SONT ATTACHÉS À L'ATTACHE DE BRAS DE SUPPORT CORRECTE. (Voir les **Figures n<sup>os</sup> 16 et 17.**)

10. Attachez les bras supérieurs de levage au patin de rail à rouleau avec un boulon et contre-écrou de 5/8 po x 6 1/2 po. **NE SERREZ PAS TROP.** Serrez seulement jusqu'à immobilisation. Ce boulon sert de point de pivot (voir la **Figure n<sup>o</sup> 24.**)

Les tarières de 6 po x 61 pi, 8 po x 56, 61 et 71 pi, et 10 po x 51, 61 et 71 pi nécessitent un boulon et contre-écrou de 3/4 po x 6 1/2 po.

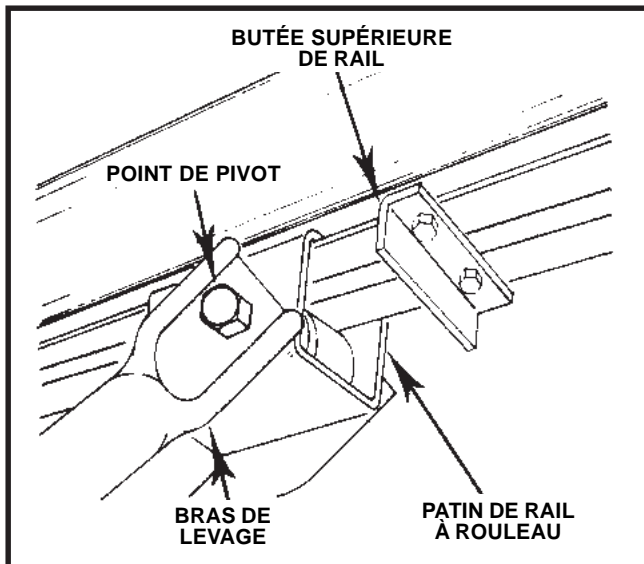


Figure n<sup>o</sup> 24

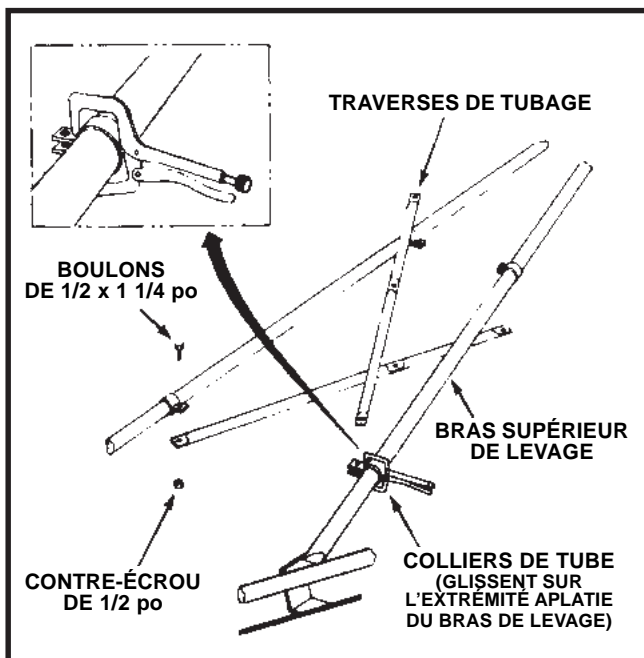


Figure n<sup>o</sup> 25

Les tarières de 6 po x 61 pi, 8 po x 56, 61 et 71 pi, et 10 po x 51, 61 et 71 pi nécessitent des traverses de tubage supplémentaires montées aux bras supérieurs de levage. La méthode correcte de montage consiste à glisser les colliers de tube sur les extrémités pressées plates des bras de levage (là où ils sont attachés au cadre) et à attacher sans serrer les traverses de tubage aux colliers de tube en utilisant cinq boulons et contre-écrous de 1/2 po x 1 1/4 po. Utilisez un étau à bride en C pour serrer et immobiliser les colliers de tube en position pour attacher les traverses de tubage. Une fois en place, serrez les boulons. (Voir la **Figure n<sup>o</sup> 25.**)

## 3-9. INSTALLATION DU TREUIL ET DU CÂBLE DE LEVAGE

1. Attachez le câble au treuil en utilisant l'une des deux méthodes ci-dessous, selon le treuil fourni (voir la **Figure n<sup>o</sup> 26**). Si la méthode n<sup>o</sup> 2 est utilisée, l'écrou doit être à l'extérieur du tambour pour ne pas endommager le câble. Une longueur de câble d'un pouce environ doit dépasser du collier.

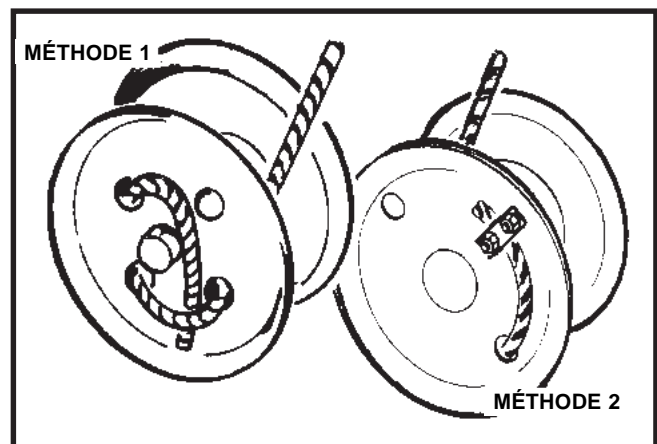


Figure n<sup>o</sup> 26

## IMPORTANT

LE TREUIL DOIT AVOIR AU MINIMUM TROIS TOURS DE CÂBLE SUR LE TAMBOUR LORSQUE LA TARIÈRE EST EN POSITION DE TRANSPORT.

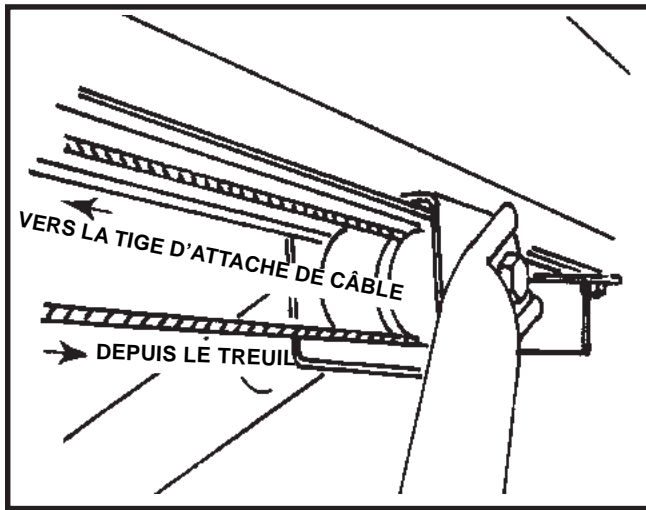
2. Attachez le treuil à la monture de treuil avec trois contre-écrous à rondelle de 3/8 po.

**REMARQUE :** La manivelle du treuil doit être positionnée sur le côté gauche de la tarière lorsqu'on est situé à l'admission et on fait face au refoulement.

## IMPORTANT

SI LA TARIÈRE POSSÈDE PLUS D'UNE MONTURE DE TREUIL, UTILISEZ LE SUPPORT LE PLUS PROCHE DU CÔTÉ DE L'ADMISSION.

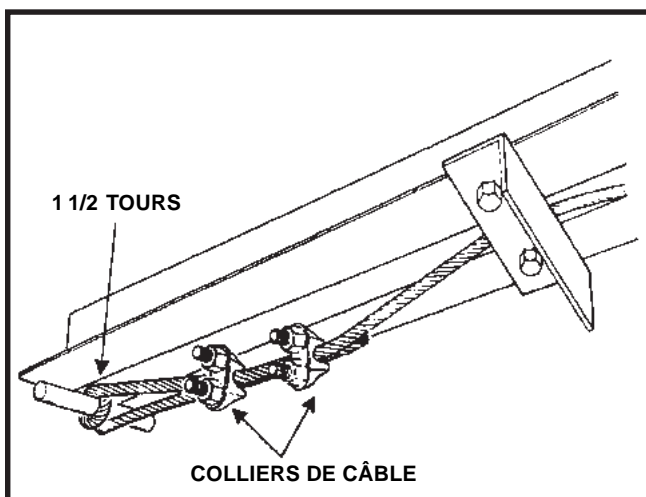
3. Acheminez le câble de levage sous et autour du rouleau sur le patin de rail, puis ramenez-le vers la tige d'attache de câble soudée à l'extrémité inférieure du rail (voir la **Figure n° 27**).



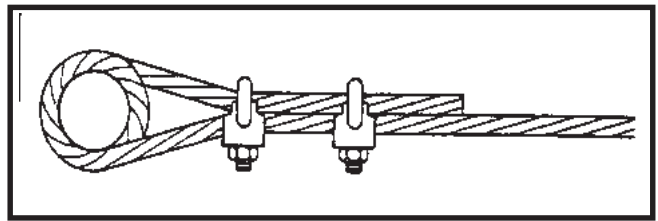
**Figure n° 27**

**REMARQUE :** Sur les tarières équipées d'une butée de rail inférieure coudée, le câble doit être acheminé entre la butée de rail et le tube de tarière vers les appuis de câble au-dessus de la butée de câble. (Voir la **Figure n° 28**.)

4. Enroulez le câble d'un tour et demi autour de la tige d'attache de câble et attachez avec deux colliers de câble de 1/4 po. Placez les colliers de câble comme indiqué (voir les **Figures n°s 28 et 29**). Serrez les colliers de façon **sécurisée**.



**Figure n° 28**



**Figure n° 29**

**REMARQUE :** Assurez-vous que le câble est correctement installé dans la rainure de câble avant de soulever la tarière.

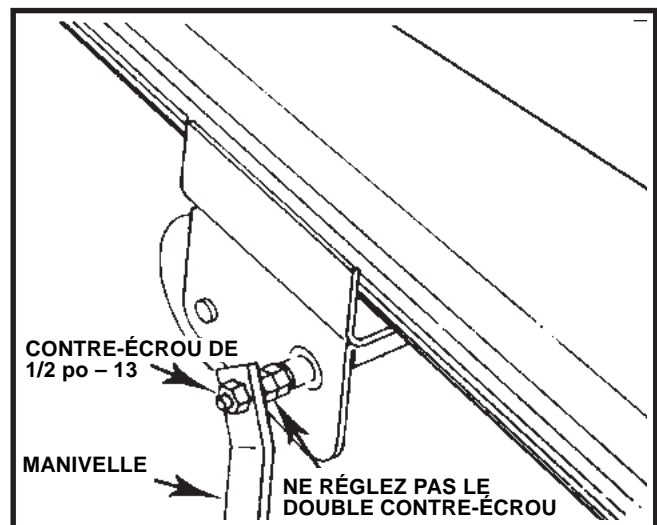
### 3-10. MONTAGE DE LA MANIVELLE DU CÂBLE

La tarière EMD utilise un modèle parmi plusieurs modèles de treuil différents. Avant d'installer la manivelle sur l'ensemble de treuil principal, vérifiez le numéro de modèle estampé sur le boîtier du treuil et suivez les instructions correctes.

#### IMPORTANT

**LA MANIVELLE DU TREUIL DOIT ÊTRE MONTÉE CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS. SINON, LE TREUIL SERAIT SUJET À UNE PANNE SOUDAINE CAUSANT DES DOMMAGES DE L'ÉQUIPEMENT ET/OU DES BLESSURES.**

**Modèles n° K1051 et K1550** (voir la **Figure n° 30**)



**Figure n° 30**

1. Glissez la manivelle sur les côtés plats de l'arbre d'entrée.
2. Attachez avec un contre-écrou hexagonal de 1/2 po - 13 (voir la **Figure n° 30**).

**REMARQUE :** Ne retirez ou ne desserrez pas le double contre-écrou sur l'arbre d'entrée car il est un composant important du système de frein du treuil.



Modèle n° K2550 (voir la Figure n° 31)

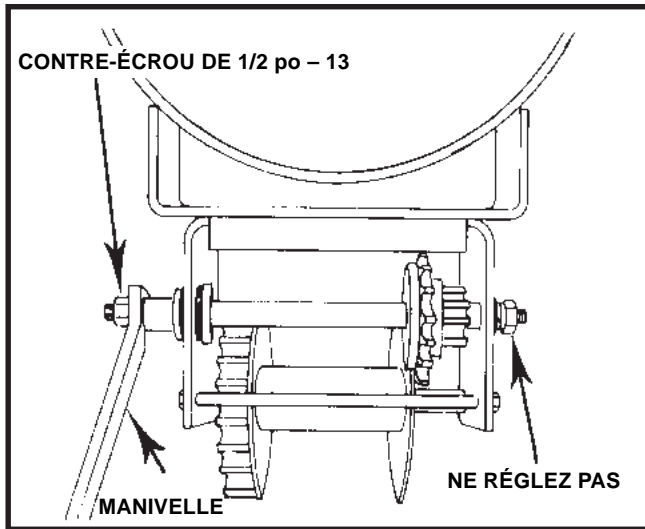


Figure n° 31

1. Glissez la manivelle sur les côtés plats de l'arbre d'entrée.
2. Attachez avec un contre-écrou hexagonal de 1/2 po - 13 (voir la Figure n° 31).

**REMARQUE :** Ne retirez ou ne desserrez pas le contre-écrou sur le côté frein du treuil car il est un composant important du système de frein du treuil.

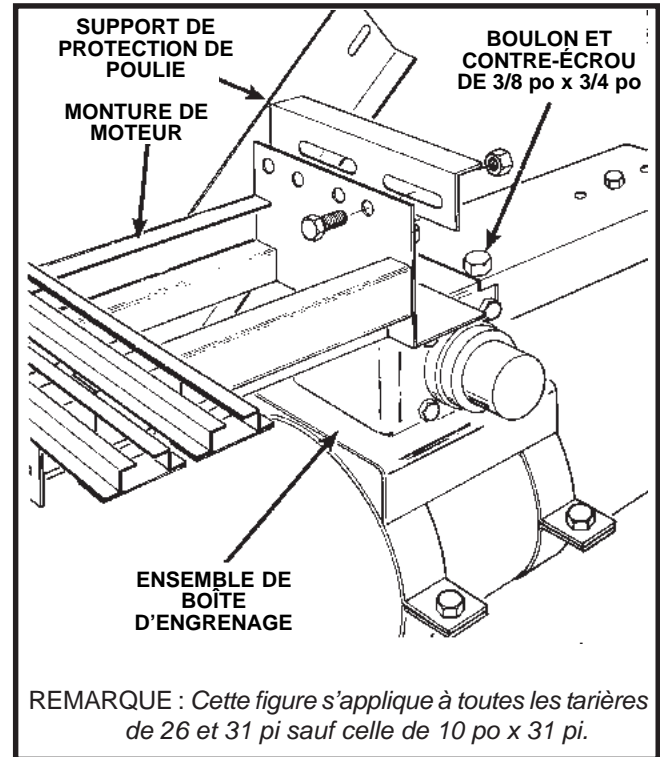
### 3-11. INSTALLATION DU BEC DE REFOULEMENT

1. Attachez le bec de refoulement avec des demi-colliers de tube et des boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 3/4 po comme nécessaire. Remarquez que certaines tarières sont équipées de becs de refoulement soudés.

Si un bec de sécurité est utilisé avec cette tarière, la porte de dégagement de sécurité doit être sur le côté gauche de la tarière, tel que déterminé en se plaçant à l'admission et en faisant face au refoulement.

### 3-12. ENSEMBLE DE MOTEUR/MONTURE DE MOTEUR (voir les Figures nos 32, 33 et 34)

1. Attachez la monture du moteur électrique à la boîte d'engrenage avec des boulons et des rondelles-freins comme illustré.



**REMARQUE :** Cette figure s'applique à toutes les tarières de 26 et 31 pi sauf celle de 10 po x 31 pi.

Figure n° 32



Toutes les tarières de 26 et 31 pi (sauf la tarière de 10 po x 31 pi) nécessitent de positionner la monture du moteur vers le côté admission de la boîte d'engrenage.

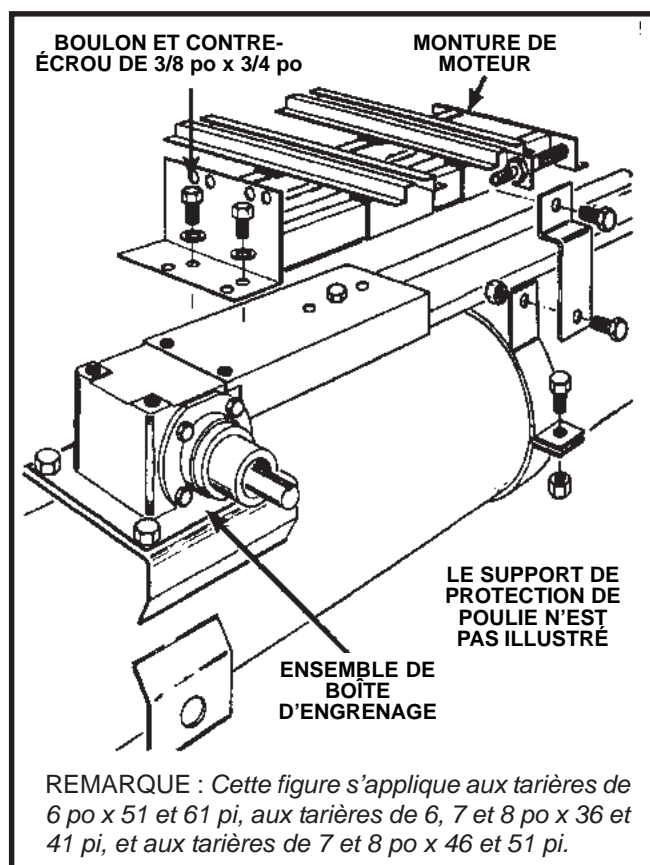


Figure n° 33

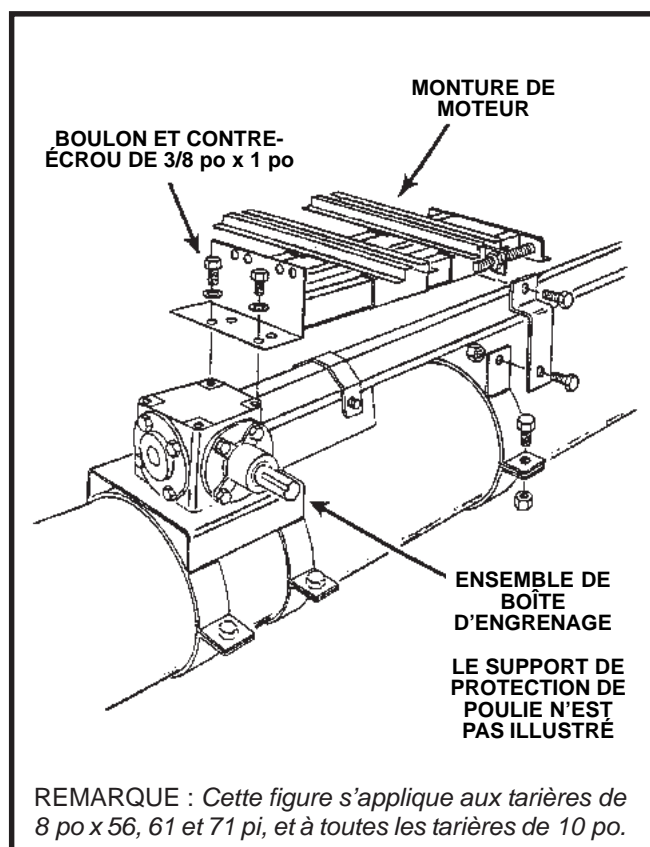


Figure n° 34

2. Attachez le collier de tube et les supports de la monture de moteur avec des boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po.
3. Attachez le support de la protection de poulie à la monture du moteur comme indiqué avec deux boulons et contre-écrous de 7/16 po x 1 po. (Voir la **Figure n° 32.**)
4. Attachez la plaque d'appui de la protection de poulie sur le support de la protection de poulie à l'aide de deux boulons et écrous à rondelle de 1/4 po x 1/2 po. Voir la **Figure n° 35.** Laissez les boulons/écrous desserrés; ils seront serrés plus tard.

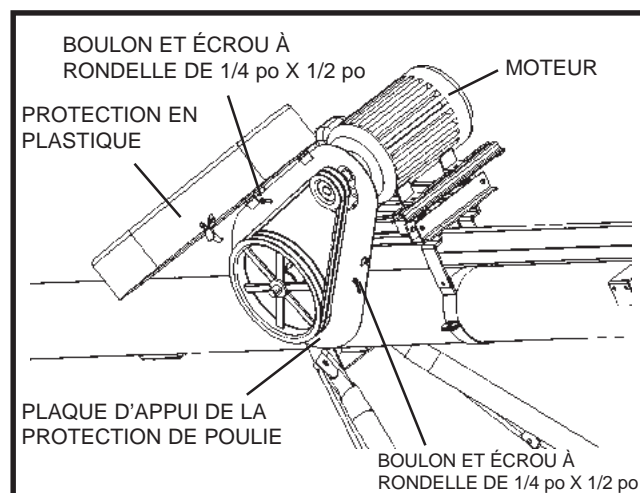


Figure n° 35

5. Glissez la poulie de 13 po sur l'arbre de la boîte d'engrenage avec le moyeu de la poulie orienté vers la boîte d'engrenage. Insérez une clavette carrée de 1/4 x 1 1/2 po et serrez les vis d'arrêt.
- ➡ Les tarières de 8 po x 56, 61 et 71 pi et toutes les tarières de 10 po nécessitent une poulie à trois gorges de 15 po.
6. Glissez la poulie d'entraînement sur l'arbre du moteur. Insérez une clavette carrée de 1/4 po x 1 1/2 po et serrez les vis d'arrêt.

**REMARQUE :** La taille de poulie correcte (basée sur un moteur de 1750 tr/minute) est la suivante :

TAILLE DE TARIÈRE	DIAMÈTRE DE LA POULIE
Toutes les tarières de 6 et 7 po	7,5 po (190,5 mm)
8 po à 51 pi	7,0 po (178,0 mm)
8 po x 56, 61 et 71 pi	4,5 po (114,0 mm)
Toutes les tarières de 10 po	4,5 po (114,0 mm)

7. Placez le moteur électrique sur la monture et attachez-le. Ne serrez pas.

## IMPORTANT

LORSQUE VOUS UTILISEZ UN MOTEUR ÉLECTRIQUE, LES ÉTAPES SUIVANTES SONT APPLICABLES :

1. LE MOTEUR ET LES COMMANDES DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ CONFORMÉMENT À TOUS LES CODES LOCAUX ET NATIONAUX.
2. UN DÉMARREUR ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE INCORPORÉ POUR PROTÉGER LE MOTEUR.
3. LE MOTEUR DOIT AVOIR UN BOUTON DE RÉINITIALISATION MANUEL.
4. LES COMMANDES DE RÉINITIALISATION ET DE DÉMARREUR DOIVENT ÊTRE SITUÉES DE SORTE QUE L'OPÉRATEUR PUISSE OBSERVER SANS OBSTRUCTION TOUTE L'OPÉRATION.
5. UN SECTIONNEUR D'ALIMENTATION PRINCIPALE CAPABLE D'ÊTRE VERROUILLÉ (DANS LA POSITION D'ARRÊT UNIQUEMENT) DOIT ÊTRE FOURNI.
6. UN SECTIONNEUR D'ALIMENTATION PRINCIPALE DOIT ÊTRE SITUÉ À PORTÉE DU NIVEAU DU SOL POUR PERMETTRE L'ACCÈS IMMÉDIAT EN CAS D'URGENCE.
7. Placez les courroies sur les poulies et exercez une légère tension. Alignez les deux poulies (utilisez une règle). Serrez les boulons du moteur et les vis d'arrêt de poulie.

**REMARQUE :** Une fois que tous les boulons et les vis d'arrêt sont serrés, re-vérifiez l'alignement. Un alignement correct prolongera la durée de vie des courroies.

8. Réglez la plaque d'appui de la protection de poulie en plastique pour vous assurer qu'elle ne frottera pas contre l'arbre du moteur électrique. Serrez bien les boulons/écrous de montage de la plaque d'appui.

9. Fermez et verrouillez en position la protection de poulie en plastique. Voir la **Figure n° 35A**.

## 3-13. LUBRIFIEZ LE BOÎTIER SUPÉRIEUR

Remplissez de graisse le boîtier d'entraînement supérieur renfermé.

WR60 et WR70	550 grammes	20 oz
WR80 x 26 à 51 pi	750 grammes	26 oz
WR80 x 56 à 71 pi	900 grammes	32 oz
WR100	1100 grammes	40 oz

Pour l'utilisation continue dans des conditions de froid extrême, de la graisse arctique semi-fluide ou de l'huile lourde peut être utilisée.

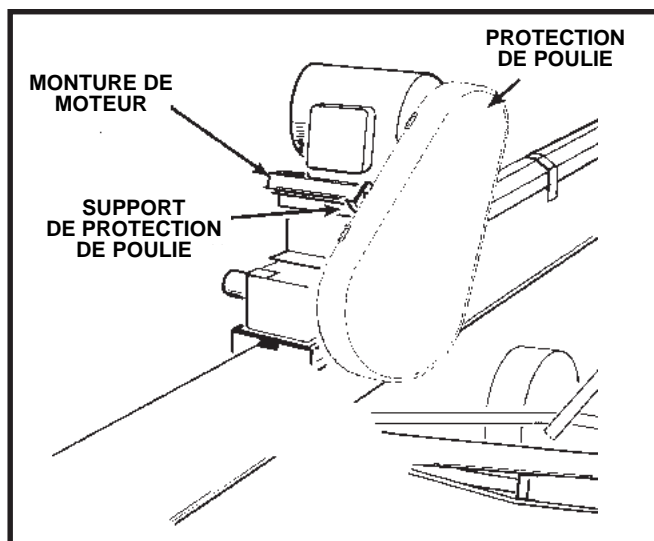


Figure n° 35A

### 3-14. INSTALLATION DU PORTE-MANUEL EN PLASTIQUE

Avant de commencer cette installation, assurez-vous que toutes les commandes de treuil/levage de tarière sont verrouillées en position. Le tracteur doit être arrêté et verrouillé (si applicable).

1. Déterminez le meilleur endroit de votre tarière pour installer le porte-manuel. Nous vous suggérons d'attacher le porte-manuel sur les bras inférieurs du cadre, comme indiqué à la **Figure n° 35B**. Le porte-manuel doit être accessible en permanence, quelle que soit la position du cadre (relevée ou abaissée).

2. Orientez le porte-manuel de façon que le bouchon soit vers le haut (vers le côté de l'admission) comme indiqué. En utilisant les attaches mono-usage en plastique fournies, attachez le porte-manuel sur les bras inférieurs de support. Serrez les attaches mono-usage pour sécuriser le porte-manuel en position.

**REMARQUE :** Si possible, fixez les attaches mono-usage autour d'une patte de renfort de cadre pour empêcher le porte-manuel de glisser vers le bas sur les bras inférieurs de cadre.

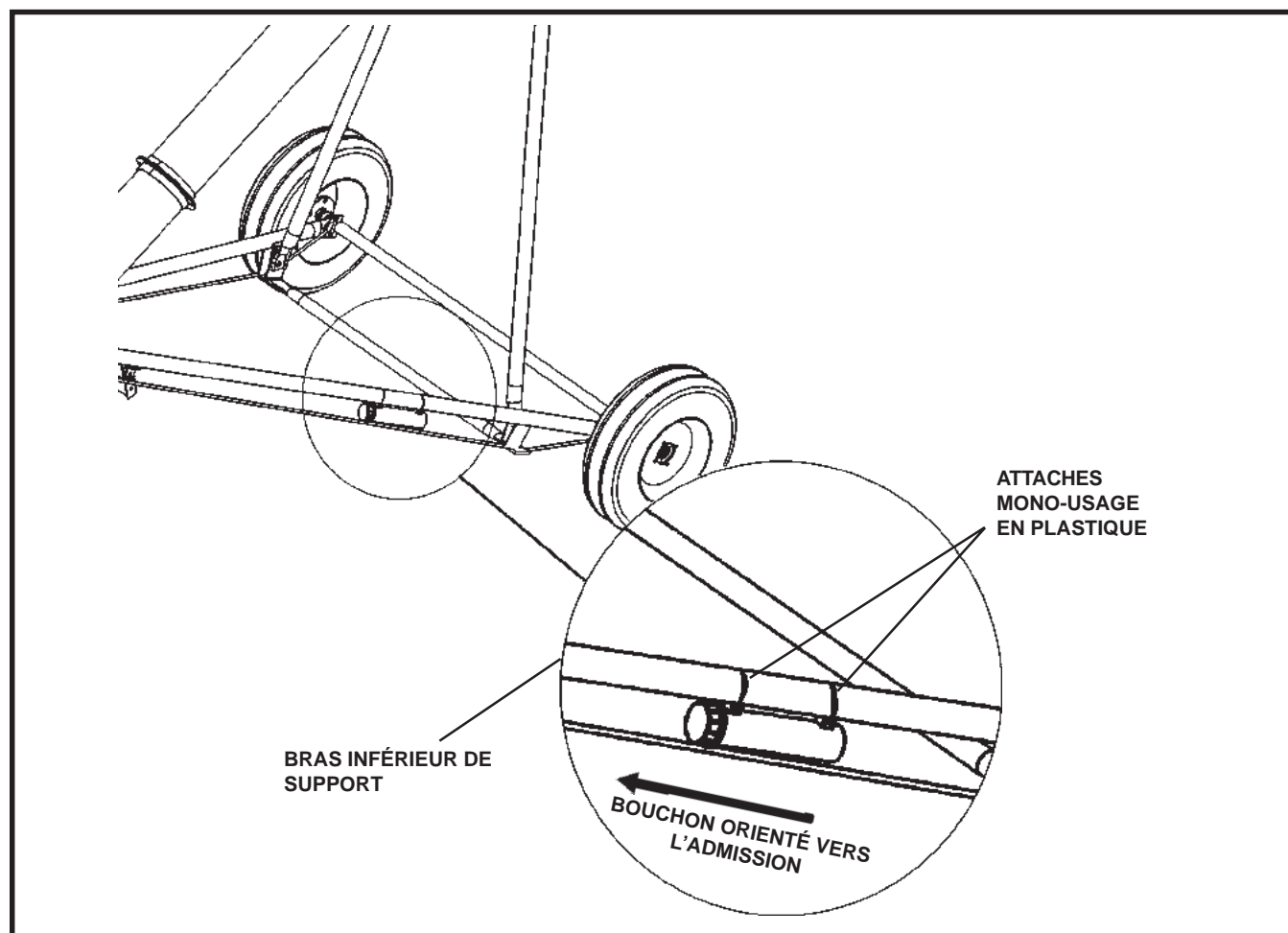


Figure n° 35B

# 4. Transport

Lors du transport de la tarière EMD, nous vous recommandons fortement de respecter toutes les précautions de sécurité, d'utiliser un véhicule remorqueur approprié, et de suivre les procédures de transport précisées ci-dessous.

## ATTENTION

**LES ENFANTS ET TOUT LE PERSONNEL NON AUTORISÉ DOIVENT RESTER À L'ÉCART.**

**ATTACHEZ UN PANNEAU DE VÉHICULE LENT AVANT DE TRANSPORTER LA TARIÈRE.**



SOYEZ ATTENTIF

**NE REMORQUEZ PAS À PLUS DE 24 km/h (15 mi/h).**

**FAITES TRÈS ATTENTION DANS LES VIRAGES ET LES TOURNANTS.**

**NE REMORQUEZ PAS LA TARIÈRE SUR DES PENTES DE PLUS DE 20 DEGRÉS.**

**NE PERMETTEZ PAS AU PERSONNEL DE SE PLACER SOUS OU DE MONTER SUR LA TARIÈRE LORSQU'ELLE EST TRANSPORTÉE (voir la Figure n° 2).**

### 4-1. LISTE DE VÉRIFICATION AVANT LE TRANSPORT

Avant de transporter la tarière, assurez-vous que :

1. La tarière est en position complètement abaissée. Le patin de rail à rouleau doit être installé contre la butée de rail supérieure avec le câble de levage légèrement tendu.

#### IMPORTANT

LE TREUIL DOIT ÊTRE EN POSITION VERROUILLÉE. POUR VERROUILLER, TOURNEZ LA MANIVELLE DANS LE SENS HORAIRE JUSQU'À CE QUE VOUS ENTENDIEZ DEUX DÉCLICS. VÉRIFIEZ LE CÂBLE AVANT CHAQUE UTILISATION. REMPLACEZ-LE S'IL EST ENDOMMAGÉ OU EFFILOCHÉ.

2. **Assurez-vous** que la goupille d'attelage et la chaîne de sécurité sont en position et sécurisées. La chaîne de sécurité doit être acheminée par la manette sur le tube inférieur et enroulée autour du tube de la tarière avant d'être attachée au véhicule remorqueur. (Voir la Figure n° 36.)

**REMARQUE :** Nous recommandons d'utiliser un type de goupille d'attelage qui ne permette pas à la tarière de se séparer du véhicule remorqueur.

**REMARQUE :** Si les roues de la tarière sont partiellement ou complètement cachées sous la neige ou le grain, n'essayez pas de déplacer la tarière tant que le neige et le grain n'ont pas été retirés des roues de la tarière. Sinon, cela pourrait endommager la tarière et/ou causer des blessures graves.

### 4-2. PROCÉDURE DE TRANSPORT

Lors du transport de la tarière, souvenez-vous des points suivants :

1. Assurez-vous que tout le personnel non autorisé est éloigné de la zone de transport. (Voir la Figure n° 2.)
2. Soyez attentif pour les obstacles surélevés et les fils et les dispositifs électriques. Les tarières EMD ont des dégagements minimum entre 2,29 m (7 pi 6 po) et 4,72 m (15 pi 6 po) en position normale de transport.
3. Suivez toute la réglementation concernant la signalisation, le remorquage et la largeur maximum.

## DANGER

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

**CETTE MACHINE N'EST PAS ISOLÉE. RESTEZ À L'ÉCART DES FILS ET DES DISPOSITIFS SURÉLEVÉS. L'ÉLECTROCUTION PEUT SE PRODUIRE SANS CONTACT DIRECT.**



SOYEZ ATTENTIF

**SI UN DÉGAGEMENT CORRECT N'EST PAS MAINTENU, CELA CONDUIRA À DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**



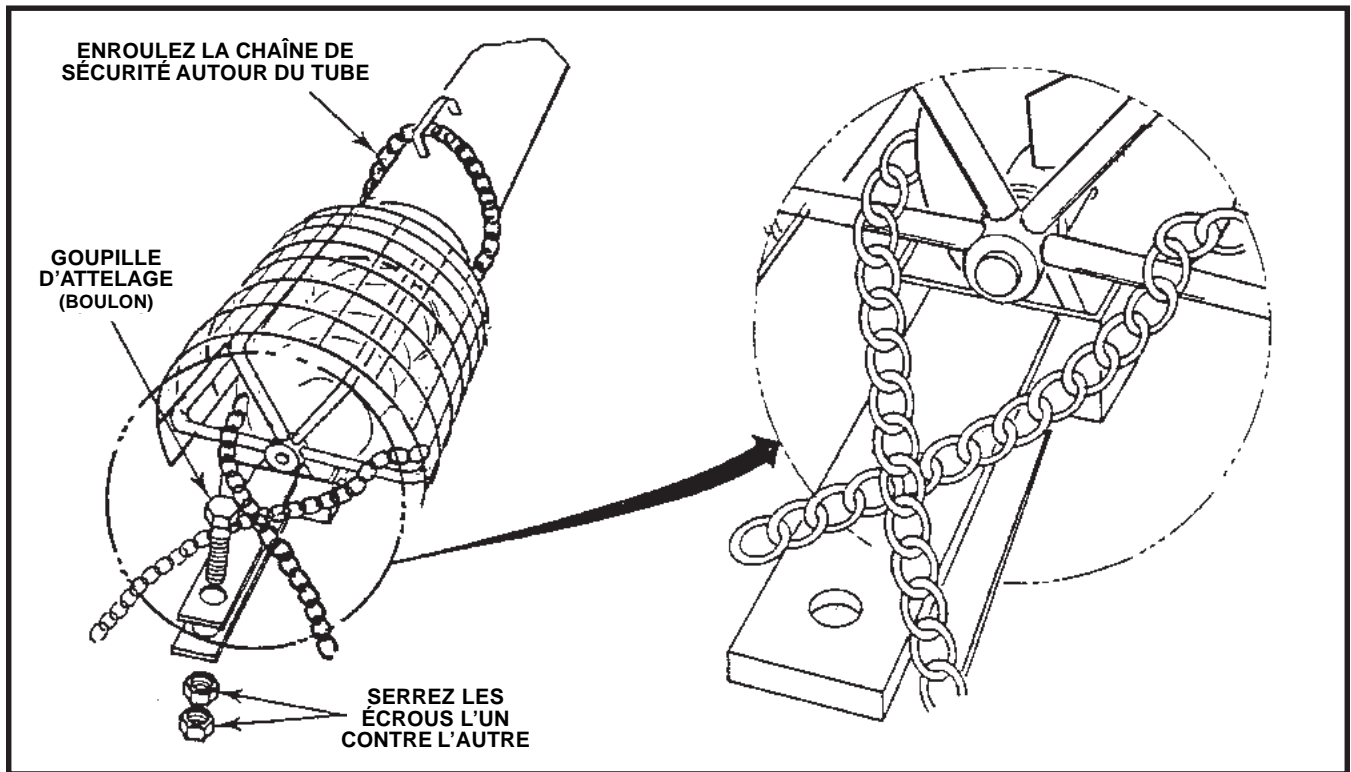



Figure n° 36

4. Équipez la tarière des feux nécessaires lorsqu'ils sont requis par la loi.
5. Ne transportez pas la tarière à des vitesses supérieures à 24 km/h (15 mi/h).
6. Ne transportez pas la tarière sur une pente de plus de 20 degrés.
7. Faites très attention dans les virages et les tournants pour remorquer la tarière.

# 5. Positionnement

Avant d'amener la tarière en position d'utilisation, assurez-vous que toutes les précautions de sécurité et les procédures de positionnement sont observées.

**ATTENTION**

  
SOYEZ ATTENTIF

**LES ENFANTS ET TOUT LE PERSONNEL NON AUTORISÉ DOIVENT RESTER À L'ÉCART.**

**ASSUREZ-VOUS QUE LA ZONE EST DÉGAGÉE AVANT DE SOULEVER OU D'ABAISSER LA TARIÈRE.**

**N'ESSEYER PAS DE DÉPLACER LA TARIÈRE À LA MAIN.**

**BLOQUEZ TOUJOURS LES ROUES APRÈS AVOIR POSITIONNÉ LA TARIÈRE POUR SON UTILISATION.**

## 5-1. PROCÉDURE DE PRÉPOSITIONNEMENT

Avant de positionner la tarière, les étapes suivantes sont recommandées :

1. Assurez-vous que l'attelage de remorquage est en place et sécurisé.


**REMARQUE :** Nous recommandons d'utiliser un type de goupille d'attelage qui ne permette pas à la tarière de se séparer du véhicule remorqueur. (Voir la **Figure n° 36.**)

2. Si la tarière doit être soulevée avant son positionnement, assurez-vous que toute la zone du parcours, y compris le sol et la zone surélevée, est dégagée de tout obstacle ou fil électrique.

### IMPORTANT

**AVANT DE SOULEVER OU DE POSITIONNER LA TARIÈRE, ASSUREZ-VOUS QUE LE SOL EST SUFFISAMMENT DE NIVEAU. LA TARIÈRE POURRAIT SE RETOURNER SI LE SOL EST TROP IRRÉGULIER, CE QUI ENDOMMAGERAIT L'ÉQUIPEMENT ET/OU CAUSERAIT DES BLESSURES.**

**DANGER**

  
SOYEZ ATTENTIF

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

**CETTE MACHINE N'EST PAS ISOLÉE. RESTEZ À L'ÉCART DES FILS ET DES DISPOSITIFS SURÉLEVÉS. L'ÉLECTROCUTION PEUT SE PRODUIRE SANS CONTACT DIRECT.**

**SI UN DÉGAGEMENT CORRECT N'EST PAS MAINTENU, CELA CONDUIRA À DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**

### IMPORTANT

**LES ROUES DOIVENT ÊTRE LIBRES DE SE DÉPLACER LORSQUE LA TARIÈRE EST SOULEVÉE OU ABAISSÉE.**

3. Pour soulever la tarière, tournez la manivelle du treuil dans le sens horaire.

### IMPORTANT

**NE TOURNEZ PAS LA MANIVELLE DU TREUIL DANS LE SENS ANTIHORAIRE SAUF POUR ABAISSER LA TARIÈRE, SINON LE TREUIL SERA SÉRIEUSEMENT ENDOMMAGÉ.**

**REMARQUE :** Le treuil doit émettre un cliquètement lorsque la tarière est soulevée. Si le cliquètement s'arrête, continuez à saisir la manivelle, abaissez complètement la tarière et réparez le rochet.

## 5-2. PROCÉDURE DE POSITIONNEMENT

**REMARQUE :** Si les roues de la tarière sont partiellement ou complètement cachées sous la neige ou le grain, n'essayez pas de déplacer la tarière tant que le neige et le grain n'ont pas été retirés des roues de la tarière. Sinon, cela pourrait endommager la tarière et/ou causer des blessures graves.

1. Amenez lentement la tarière en position de travail, assurez-vous que l'ensemble du personnel est à l'écart de la zone de travail (voir la **Figure n° 1**). Ne détachez pas la tarière et n'essayez pas de la déplacer à la main.

## AVERTISSEMENT



N'ESSAYEZ JAMAIS D'AUGMENTER LA HAUTEUR DE LA TARIÈRE EN PLAÇANT LES ROUES SUR DU BOIS DE CONSTRUCTION, DES CALES, OU DE TOUTE AUTRE FAÇON. CECI CONDUIRAIT À DES DOMMAGES DE L'ÉQUIPEMENT ET/OU DES BLESSURES.

## ATTENTION



N'UTILISEZ PAS LA TARIÈRE COMME MONTE-CHARGE POUR SOULEVER UN OBJET QUELCONQUE, QUEL QUE SOIT SON POIDS. CECI CAUSERAIT UNE CONDITION DANGEREUSE ET ANNULERAIT LA GARANTIE.

2. Une fois que la tarière est en position, bloquez les roues des deux côtés.

### IMPORTANT

*LORS DU DÉTACHEMENT DE LA TARIÈRE DU VÉHICULE DE REMORQUAGE, VÉRIFIEZ LE POIDS VERS LE BAS DE L'EXTRÉMITÉ D'ADMISSION. NE SOULEVEZ PAS L'EXTRÉMITÉ D'ADMISSION AU-DESSUS DE LA HAUTEUR DE LA BARRE D'ATTELAGE. LORSQUE L'EXTRÉMITÉ D'ADMISSION EST RELEVÉE TROP HAUT AVEC LA TARIÈRE EN POSITION SOULEVÉE, LE POIDS EST RAPIDEMENT TRANSFÉRÉ À L'EXTRÉMITÉ DE REFOULEMENT, CE QUI CAUSE LE DRESSAGE DE LA TARIÈRE.*

3. Lorsque la tarière est utilisée en position relevée, appuyez l'extrémité de refoulement sur le toit de la benne ou attachez-la à la benne pour empêcher que la tarière se dresse ou que le vent la dérange. Lorsque la tarière est utilisée en position autostable, ancrez l'extrémité d'admission.

### IMPORTANT

*IL EST NÉCESSAIRE D'ANCER ET/OU DE SUPPORTER LA TARIÈRE PENDANT SON UTILISATION. LORSQUE LA PARTIE INFÉRIEURE DE LA TARIÈRE EST VIDÉE DE SON GRAIN, LE POIDS EST TRANSFÉRÉ À L'EXTRÉMITÉ SUPÉRIEURE DE LA TARIÈRE, CE QUI PEUT CAUSER SON DRESSAGE.*

4. Voir la **Section 6** Utilisation pour la procédure correcte d'abaissement.

# 6. Utilisation

Le fonctionnement efficace de la tarière EMD nécessite que les opérateurs suivent une liste de vérification avant chaque démarrage et exige que les précautions de sécurité soient observées en permanence. Sinon, cela causera un danger de mort ou de blessure grave et constituera une mauvaise utilisation de l'équipement.

## ATTENTION

**LES ENFANTS ET TOUT LE PERSONNEL NON AUTORISÉ DOIVENT RESTER À L'ÉCART DE LA ZONE DE TRAVAIL.**

**N'UTILISEZ PAS LA TARIÈRE SI UNE PROTECTION DE SÉCURITÉ QUELCONQUE EST RETIRÉE.**



**DEMANDEZ TOUJOURS À UNE AUTRE PERSONNE DE RESTER À PROXIMITÉ POUR ARRÊTER LA TARIÈRE EN CAS D'ACCIDENT.**

**ÉLOIGNEZ LE CORPS, LES CHEVEUX ET LES VÊTEMENTS DE TOUTE PIÈCE EN MOUVEMENT.**

**PORTEZ DES PROTÈGE-OREILLES PENDANT L'UTILISATION.**

**ARRÊTEZ ET VERROUILLEZ TOUTE L'ALIMENTATION AVANT L'ENTRETIEN, LE NETTOYAGE OU LES RÉGLAGES.**

**N'UTILISEZ PAS LA TARIÈRE COMME MONTE-CHARGE POUR SOULEVER UN OBJET QUELCONQUE, QUEL QUE SOIT SON POIDS. CECI CAUSERAIT UNE CONDITION DANGEREUSE ET ANNULERAIT LA GARANTIE.**

- Toutes les fixations sont sécurisées selon les instructions de montage.
- Toutes les protections de sécurité sont en place et sécurisées.
- Le niveau d'huile dans la boîte d'engrenage est adéquat, la boîte d'engrenage est seulement remplie à moitié. NE REMPLISSEZ PAS TROP. Si une boîte d'engrenage est trop pleine, elle tombera en panne.

## IMPORTANT

**AJOUTEZ DE L'HUILE DE LUBRIFICATION EP90 À LA BOÎTE D'ENGRENAGE AVANT D'UTILISER LA TARIÈRE. SINON, LA GARANTIE SERA ANNULÉE.**

- Les courroies d'entraînement ne sont pas effilochées ou endommagées.
- Les courroies d'entraînement sont correctement réglées.
- Le câble de levage n'est pas effiloché ou endommagé.
- Les colliers de câble sont sécurisés.
- L'alignement du tube est raisonnablement rectiligne.
- Les roues de la tarière sont bloquées.
- Le bec de refoulement et la zone d'admission sont dépourvus d'obstacles.
- Une maintenance correcte a été effectuée.
- Les opérateurs connaissent toutes les précautions de sécurité.

## 6-2. ENTRAÎNEMENT ET VERROUILLAGE

Le fonctionnement correct de la tarière EMD nécessite la pré-inspection du système d'entraînement, la connaissance par l'opérateur de la façon dont le système peut être arrêté, et une surveillance de l'ensemble du système pendant l'utilisation.

### Moteur électrique

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que :

1. Le moteur est correctement mis à la masse.
2. Les protections de poulie sont en place et sécurisées.

## 6-1. LISTE DE VÉRIFICATION AVANT UTILISATION

Avant d'utiliser la tarière pour la première fois, et à chaque utilisation ultérieure, l'opérateur doit suivre une liste de vérification prescrite. La liste de vérification doit confirmer ce qui suit :

## Verrouillage

1. Le moteur électrique doit être équipé d'un sectionneur d'alimentation principale capable d'être verrouillé dans la position d'arrêt seulement. Le sectionneur doit être en position verrouillée pendant l'arrêt ou chaque fois que l'entretien de la tarière est effectué.
2. Si le réarmement est nécessaire, coupez toute l'alimentation avant de réarmer le moteur.

## 6-3. DÉMARRAGE ET RODAGE


Les procédures de démarrage et de rodage pour la tarière EMD sont comme suit :

1. Assurez-vous d'avoir terminé la liste de vérification au début de la **Section 6-1**.
2. Assurez-vous que la trémie portable à grain est positionnée correctement et attachée à la tarière avec les deux sangles (si applicable).

### IMPORTANT

*IL EST NÉCESSAIRE D'ANCER ET/OU DE SUPPORTER LA TARIÈRE PENDANT SON UTILISATION. LORSQUE LA PARTIE INFÉRIEURE DE LA TARIÈRE EST VIDÉE DE SON GRAIN, LE POIDS EST TRANSFÉRÉ À L'EXTRÉMITÉ SUPÉRIEURE DE LA TARIÈRE, CE QUI PEUT CAUSER SON DRESSAGE.*

**ATTENTION**



**NE DÉMARREZ PAS LA TARIÈRE SI DES PERSONNES NON AUTORISÉES SE TROUVENT DANS LA ZONE.**

**NE DÉPASSEZ PAS UN RÉGIME DE PRISE DE FORCE DE 540 TR/MIN.**

**SOYEZ ATTENTIF**

3. Démarrez le moteur et alimentez le grain immédiatement. Si la tarière fonctionne normalement, vérifiez-la à différentes vitesses pendant une période de 30 minutes.

### IMPORTANT

*LORS DU PREMIER DÉMARRAGE DE LA TARIÈRE, SOYEZ PRÊT À EFFECTUER UN ARRÊT D'URGENCE EN CAS DE VIBRATION OU DE BRUIT EXCESSIF. VEUILLEZ NOTER QUE LA TARIÈRE PEUT MARCHER DE FAÇON INÉGALE TANT QUE LE TUBE N'EST PAS POLI.*

4. À la fin de la marche initiale, réduisez l'alimentation du grain jusqu'à ce que la tarière soit vide et arrêtez-la.
5. Verrouillez le tracteur et conduisez une inspection complète de la tarière en suivant la liste de vérification de la **Section 6-1**.

6. Après le démarrage initial et l'inspection, la tarière doit être arrêtée et inspectée au moins trois fois au cours des 10 premières heures d'exploitation.
7. Réduisez au minimum la marche de la tarière vide, car cela conduit à une usure excessive.
8. Une fois que la tarière est rodée, la liste de vérification doit faire partie du travail quotidien avant d'utiliser la tarière.

## 6-4. PROCÉDURES DE PLEINE CHARGE

Pour l'utilisation normale de la tarière, les procédures et précautions de sécurité suivantes sont fortement recommandées.

1. Pour utiliser la tarière, travaillez toujours avec une deuxième personne pouvant surveiller l'utilisation et lancer une mise à l'arrêt en cas d'urgence.
2. Surveillez la tarière pendant son fonctionnement pour déceler les bruits ou les vibrations anormaux.
3. Respectez les restrictions de la zone de travail (voir la **Figure n° 1**). Si le personnel non autorisé entre dans la zone dangereuse, arrêtez la tarière et dégagez la zone avant de la démarrer à nouveau.
4. Coupez toute l'alimentation avant d'effectuer des réglages, l'entretien ou le nettoyage de la machine.

### UTILISATION DES ÉPANDEURS DE GRAIN :

Un grand nombre d'épandeurs de grain ne peuvent pas accommoder le débit de grain des tarières de gros diamètre. De ce fait, la tarière se bouche, ce qui endommage le déflecteur et autres composants de l'entraînement (ceci n'est pas couvert par la garantie).

1. Assurez-vous que votre épandeur est suffisamment grand pour accommoder le volume de grain provenant de la tarière.
2. Assurez-vous que l'épandeur est sous tension et en marche.
3. Lorsque vous utilisez un bec de descente flexible, assurez-vous qu'il est centré sur l'épandeur ET ne faites pas tomber le bec dans l'épandeur.
4. Il est aussi utile de suspendre plus bas l'épandeur au plafond de la benne en laissant de la place pour permettre à l'excédent du volume de grain de tomber au-dessus de l'épandeur.



## INDICATEURS DE NIVEAU DE GRAIN DANS LA BENNE :

L'installation d'indicateurs de niveau de grain de bonne qualité dans les bennes vous permet de surveiller le remplissage de la benne. Cela aide à éviter les dommages de la tarière causés par les bouchons dus au remplissage excessif.

## 6-5. ARRÊT NORMAL/D'URGENCE

Les étapes d'un arrêt normal sont les suivantes :

1. Près de la fin d'un chargement, réduisez la vitesse de la tarière jusqu'à ce que tout le grain soit sorti.
2. Une fois que la tarière est dégagée, arrêtez le moteur et verrouillez l'alimentation.

**REMARQUE :** *Les régime du déflecteur sur les tarières équipées de moteurs électriques n'est pas réglable. Pour vider la tarière de grain, réduisez le débit du grain jusqu'à ce que la tarière soit vide et arrêtez le moteur.*

En cas d'arrêt intermittent ou d'urgence, redémarrez comme suit :

1. Si la tarière est pleine de grain, assurez-vous qu'il n'existe pas de blocage avant de redémarrer la tarière.

### IMPORTANT

*SI LA TARIÈRE EST DÉMARRÉE À PLEIN RÉGIME, CELA POURRAIT ENDOMMAGER L'UNITÉ. ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y A PAS D'OBSTRUCTION.*

2. Si la tarière est arrêtée en cas d'urgence, verrouillez le tracteur avant de corriger le problème. Si le problème concerne le colmatage, dégagez le plus possible de grain avant de redémarrer l'unité. (Voir la **Section 6-2** pour les procédures de verrouillage.)

## 6-6. FIN D'UTILISATION/NETTOYAGE

À la fin de l'utilisation, la tarière doit être amenée à la zone de travail suivante ou à une zone de remisage. La procédure recommandée est la suivante :

1. Nettoyez toute la zone de travail.
2. Retirez toutes les cales de roue.
3. Après vous être assuré qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone, éloignez la tarière de sa position de travail et abaissez-la complètement.

## IMPORTANT

*ON N'ENTEND PAS DE DÉCLIC LORS DE L'ABAISSMENT DE LA TARIÈRE. APRÈS AVOIR ABAISSÉ LA TARIÈRE, TOURNEZ LA MANIVELLE DANS LE SENS HORAIRE JUSQU'À CE QUE VOUS ENTENDIEZ DEUX DÉCLICS POUR VERROUILLER LE FREIN.*

## ATTENTION



SOYEZ ATTENTIF

**NE LAISSEZ PAS LA TARIÈRE EN POSITION RELEVÉE LORSQU'ELLE N'EST PAS UTILISÉE. LA TARIÈRE POURRAIT TOMBER RAPIDEMENT SI LE CÂBLE SE ROMPAIT. DES VENTS FORTS PEUVENT AUSSI DÉRANGER LA TARIÈRE.**

**LORS DE L'ABAISSMENT DE LA TARIÈRE, NE CONTINUEZ JAMAIS À TOURNER LA MANIVELLE DANS LE SENS ANTIHORAIRE SI LE CÂBLE TENDU NE CONTINUE PAS À SORTIR. CELA DÉSENGAGERAIT LE MÉCANISME DE FREIN ET CAUSERAIT UNE CONDITION DANGEREUSE. SI CELA SE PRODUIT, ENROULEZ LE CÂBLE LÂCHE ET CORRIGEZ LE PROBLÈME.**

4. Préparez-vous pour le transport et le positionnement ou le remisage. (Voir **Section 4** Transport et positionnement pour la procédure correcte. En cas de remisage, voir **Section 7** Maintenance et remisage.)

## DANGER



SOYEZ ATTENTIF

**AVANT DE DÉPLACER LA TARIÈRE, RECHERCHEZ LES FILS ÉLECTRIQUES ET LES OBSTACLES SURÉLEVÉS.**


**L'ÉLECTROCUTION PEUT SE PRODUIRE SANS CONTACT DIRECT.**

**SI CETTE MISE EN GARDE N'EST PAS OBSERVÉE, CELA CONDUIRA À DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**

# 7. Maintenance et remisage

De bonnes habitudes de maintenance sur la tarière EMD se traduisent par une plus longue durée de vie de la machine et une utilisation plus efficace et sécurisée.

**ATTENTION**



SOYEZ ATTENTIF

**GARDEZ LES ENFANTS À L'ÉCART PENDANT LA MAINTENANCE.**

**AVANT D'EFFECTUER TOUTE ACTION DE MAINTENANCE, ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION EST COUPÉE ET VERROUILLÉE.**

**SI POSSIBLE, EFFECTUEZ LA MAINTENANCE AVEC LA TARIÈRE EN POSITION COMPLÈTEMENT ABAISSÉE.**

**REMETTEZ EN PLACE TOUTES LES PROTECTIONS.**

## 7-1. MAINTENANCE GÉNÉRALE PROCÉDURES

Nous recommandons les étapes suivantes pour la maintenance générale de cette tarière.

1. Suivez la liste de vérification de la **Section 6-1** quotidiennement lorsque la tarière est utilisée.
2. Vérifiez tous les composants de marche, de levage et de transport. Remplacez les pièces endommagées ou usées avant d'utiliser la tarière.

**REMARQUE :** Pour remplacer une pièce endommagée, reportez-vous aux instructions de montage dans la **Section 3**.

3. **Entraînement de la chaîne supérieure :** Remplissez de graisse le boîtier d'entraînement supérieur renfermé jusqu'au niveau du bouchon.

WR60 et WR70	550 grammes	20 oz
WR80 x 26 à 51 pi	750 grammes	26 oz
WR80 x 56 à 71 pi	900 grammes	32 oz
WR100	1 100 grammes	40 oz

Pour l'utilisation continue dans des conditions de froid extrême, de la graisse arctique semi-fluide ou de l'huile lourde peut être utilisée.

4. **Bague d'admission :** Lubrifiez quotidiennement.
5. **Boîte d'engrenage :** Conservez le niveau d'huile à moitié plein (centre de l'arbre transversal). La boîte d'engrenage doit être de niveau pour contrôler le niveau ou remplir. NE REMPLISSEZ PAS TROP.

### IMPORTANT

**AJOUTEZ DE L'HUILE DE LUBRIFICATION EP90 À LA BOÎTE D'ENGRENAGE AVANT D'UTILISER LA TARIÈRE. SINON, LA GARANTIE SERA ANNULÉE.**

6. **Courroies d'entraînement :** Vérifiez-les et remplacez-les si elles sont effilochées ou endommagées. Assurez-vous que la tension est correcte à l'état chargé.

**REMARQUE :** La tension opérationnelle correcte est la plus faible tension à laquelle les courroies ne glissent pas dans des conditions de charge maximale.

7. **Treuil :** Appliquez de la graisse du type automobile sur les deux engrenages. Appliquez quelques gouttes d'huile moteur d'automobile sur le pivot du dispositif à rochet, les bagues et les filets de pignon. Faites attention de ne pas mettre de l'huile ou de la graisse sur le disque de frein. Remplacez le disque de frein si son épaisseur est inférieure à 1/16 po. La tarière doit être en position complètement abaissée lors de l'entretien du treuil.
8. **Câble de levage :** Vérifiez-les et remplacez-les si ils sont effilochés ou endommagés. Assurez-vous que les colliers de câble sont attachés.
9. **Câbles de renforcement :** Sur les tarières qui en sont équipées, réglez tel que nécessaire pour garder le tube raisonnablement rectiligne.
10. **Moyeux de roue :** Re-garnissez tous les deux ou trois ans avec de la graisse à base de lithium.
11. **Pression des pneus :** Vérifiez avec une jauge de pression mensuellement ou lorsque la pression des pneus semble faible. Nous recommandons que la pression reste entre 124 à 165 kPa (18 à 24 psi).

## 7-2. PROCÉDURES GÉNÉRALES DE REMISAGE

Pour protéger la tarière remisée hors saison, nous suggérons ce qui suit :

1. Abaissez la tarière en position complètement abaissée avec le câble légèrement tendu.
2. Lubrifiez tous les raccords de graissage selon les procédures de maintenance.
3. Vérifiez le niveau d'huile dans la boîte d'engrenage et remplissez si nécessaire à moitié plein. **NE REMPLISSEZ PAS TROP.**
4. Inspectez la tarière pour déceler des dommages et notez toute réparation nécessaire. Commandez les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire.
5. Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à 165 kPa (24 psi).
6. Recouvrez le moteur d'une couverture pour le protéger des intempéries.
7. Remorquez la tarière au site de remisage et calez les roues.

### ATTENTION



**SOUTENEZ L'EXTRÉMITÉ DE REFOULEMENT DE LA TARIÈRE AVANT DE RETIRER OU DE REMPLACER TOUTE PIÈCE DU CHÂSSIS DE TRANSPORT.**

### DANGER



**FAITES ATTENTION AUX FILS ÉLECTRIQUES SURÉLEVÉS. L'ÉLECTROCUTION PEUT SE PRODUIRE SANS CONTACT DIRECT. SI CETTE MISE EN GARDE N'EST PAS OBSERVÉE, CELA CONDUIRA À DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**

Pour préparer la tarière à être utilisée après son remisage, nous recommandons ce qui suit :

1. Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à 124 à 165 kPa (18 à 24 psi) si nécessaire.
2. Remorquez la tarière au site de travail en faisant attention aux fils électriques surélevés. (Voir **Section 4 Transport** pour les procédures correctes.)
3. Retirez la couverture de protection du moteur.
4. Remplacez toutes les pièces et décalcomanies endommagées.
5. Effectuez les procédures de maintenance générale avant d'utiliser la tarière.
6. Vérifiez le niveau d'huile dans la boîte d'engrenage et remplissez si nécessaire à moitié plein. **NE REMPLISSEZ PAS TROP.**
7. Sur les tarières équipées d'un entraînement supérieur lubrifié, vérifiez annuellement le niveau de lubrification et ajoutez si nécessaire. Remplissez au niveau du bouchon.

Utilisez uniquement des pièces de rechange WESTFIELD authentiques ou leur équivalent. Les pièces de rechange telles que les protections d'admission, les protections de poulie, les protections de prise de force, les treuils et les câbles de levage **DOIVENT SATISFAIRE AUX NORMES ASAE**, sinon des blessures graves peuvent résulter. L'utilisation de pièces non autorisées annulera la garantie. En cas de doute, contactez WESTFIELD ou votre concessionnaire WESTFIELD. Ne modifiez aucun composant de la tarière.

# 7. Index

Arrêt normal/d'urgence (utilisation) .....	34	Courroies, entraînement .....	27
Arrêt d'urgence – utilisation .....	34	Défecteur .....	7
Butée inférieure de rail – tableau II .....	9	Moteur/monture du moteur .....	25
Butée supérieure de rail – tableau I .....	9	Poulies .....	26
Démarrage et rodage – utilisation .....	34	Protections d'entraînement .....	15
Décalcomanies – sécurité .....	5, 6	Rail/patin de rail .....	8
Ensemble d'arbre d'entraînement/boîte d'engrenage ..	13	Renforcement .....	17
Ensemble de moteur/monture de moteur .....	25	Séquence d'arbre d'entraînement – tableau III .....	12
Ensemble de renforcement .....	17	Séquence des protections	
Entraînement et verrouillage de tarière (utilisation) .....	33	d'entraînement – tableau IV .....	16
<b>Entraînement et verrouillage de tarière .....</b>	<b>33</b>	Tube .....	8
Arrêt normal/d'urgence .....	34	Treuil .....	23
Démarrage et rodage .....	34	Manivelle de treuil .....	24
Fin d'utilisation/nettoyage .....	35	Montage de l'attelage d'admission .....	10
Liste de vérification .....	33	Montage de la manivelle du treuil .....	24
Procédures de pleine charge .....	34	Montage du déflecteur .....	7
Sécurité .....	2	Montage du tube .....	8
Fin d'utilisation/nettoyage .....	35	Montage du châssis de transport .....	20
Formulaire de signatures .....	Intérieur avant	<b>Positionnement .....</b>	<b>31</b>
Garantie .....	Intérieur arrière	Procédure de pleine charge – utilisation .....	34
Installation de la boîte d'engrenage .....	13	Rodage, démarrage (utilisation) .....	34
Installation de la butée inférieure de rail .....	9	Séquence d'arbre d'entraînement – tableau III .....	12
Installation de la butée supérieure de rail .....	9	Séquence des protections d'entraînement –	
Installation des courroies d'entraînement .....	27	tableau IV .....	16
Installation des poulies .....	26	Rail/patin de rail .....	8
Installation des protections d'entraînement .....	15	Sécurité .....	4
Installation du bec de refoulement .....	25	<b>Sécurité en premier .....</b>	<b>2</b>
Installation du bec de sécurité .....	25	Décalcomanies .....	5, 6
Installation du câble de levage .....	23	Maintenance .....	5
Installation du treuil .....	23	Utilisation .....	2
<b>Introduction .....</b>	<b>1</b>	Transport et positionnement .....	4
Liste de vérification – utilisation .....	33	Zone de danger du transport .....	4
<b>Maintenance et remisage .....</b>	<b>36</b>	Zone de danger du site de travail .....	3
Procédures de maintenance .....	36	<b>Table des matières .....</b>	<b>iii</b>
Procédures de remisage .....	37	<b>Transport .....</b>	<b>29</b>
Sécurité .....	5	Sécurité .....	2
<b>Montage .....</b>	<b>8</b>	Zone de danger .....	4
Arbre d'entraînement .....	11	<b>Utilisation .....</b>	<b>33</b>
Attelage d'admission .....	10	Zone de danger du site de travail .....	3
Bec de refoulement .....	25		
Bec de sécurité .....	25		
Boîte d'engrenage .....	13		
Butée inférieure de rail .....	9		
Butée inférieure de rail – tableau II .....	9		
Butée supérieure de rail .....	9		
Butée supérieure de rail – tableau I .....	9		
Câble de levage .....	23		
Châssis de transport .....	20		

